

دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة  
الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة

للحصول على الدرجة الليسانيس في تعليم اللغة العربية

في كلية علوم التربية والتدريس



إعداد:

زلفى عين الرحمة

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١١١٥

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠١٨



## التصريح

الموقّعة أدنى:

الاسم : زلفى عين الرحمة

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١١١٥

الموضوع : دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

تصرح بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي لاتتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا تكون مرجعا أو مصدرا لهذا البحث.

سمارانج, ١٨ يناير ٢٠١٨



رقم الطلبة: ١٣٣٢١١١١٥



## تصحیح لجنة المناقشة

إن هذا البحث العلمي:

الموضوع : دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة

الإسلامية ٢٩ سمارانج

الاسم : زلفى عين الرحمة

رقم الطالب : ١٣٣٢١١١١٥

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. ويُقبل كشرط من الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية.

سمارانج, ٢٥ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة

الرئيس

المكاتبة  
  
تؤني قرة العين الماجستير  
رقم التوظيف: ١٠٣٢٠١٦١٩٩٧٠١٦٧٢١

  
الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير  
رقم التوظيف: ٣١٠٠١٠٣١٩٩٧٠٢٠٨١٩٦٧

الممتحن الثاني

الممتحن الأول

الدكتور محمد صالحين الماجستير

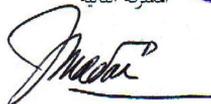
الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠١٠٣١٩٩٢٠٥٢٤١٩٦٠

رقم التوظيف: ٣١٠٠١٠٣٠١١٠٠١٠٣٧٢٠

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

  
فيينا سعادة الماجستير  
رقم التوظيف: ٢٠٢٠٣١٢٢٠٠٧١٨٢٠٧١٧٨

  
تؤني قرة العين الماجستير  
رقم التوظيف: ١٠٣٢٠١٦١٩٩٧٠١٦٧٢١



## موافقة المشرفة

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظات بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا  
البحث العلمي للطالبة:

الاسم : زلفى عين الرحمة

رقم الطلبة : ١٣٣٢١١١١٥

الموضوع : دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى  
الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على  
حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ١٥ يناير ٢٠١٨

المشرفة الأولى



تؤتي قرّة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١



## موافقة المشرفة

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظات بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا  
البحث العلمي للطالبة :

الاسم : زلفى عين الرحمة

رقم الطلبة : ١٣٣٢١١١١٥

الموضوع : دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى  
الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على  
حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج, ١٥ يناير ٢٠١٨

المشرفة الثانية



فيينا سعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



## ملخص

الموضوع : دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

الاسم : زلفى عين الرحمة

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١١١٥

يبحث هذا البحث دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. والمسائل التي قدمتها الباحثة فيه هي: (١) كيف النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج؟، (٢) كيف نتيجة تعلم اللغة العربية لطلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج؟.

نوع هذا البحث من وجه تقريبه هو بحث كفي ومن وجه أهدافه هو بحث وصفي وأما من وجه مكانه فهو بحث ميداني. وأما لجمع بياناته فاستخدمت الباحثة المشاهدة والمقابلة والتوثيق ثم قامت الباحثة بتحليل البيانات باستخدام طريقة التحليل الوصفي.

ونتائج هذا البحث هي: (١) ينقسم النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية إلى نوعين هما نشاط داخل الفصل (افتتاح الدرس واختتامه باللغة العربية والمحادثة والأوامر البسيطة باللغة العربية) ونشاط خارج الفصل (الإقرار والتشجيع اللغوي وقراءة الحديث). (٢) نظرت نتائج تعلم اللغة العربية من ثلاثة نواحي : ١. نتيجة تعلم اللغة العربية (معدل القيمة لطلاب الفصل السابع أدنه ٨٠,٣٠ ولطلاب الفصل الثامن ٨٨,٧٠ و لطلاب الفصل التاسع ٨٨,٥٧ وهذا يعني أن شمولية تعلم اللغة العربية ١٠٠% لأن قيم الطلاب

كلهم فوق درجة الشمولية الأدنى ( *KKM* ), ٢. الموقف (يتبع الطلاب عملية الدراسة بكلّ حماسة و يسألون المعلّم بنشاط في تعليم اللغة العربية), ٣. أداء الطلاب (استطاع بعض الطلاب تكلم باللغة العربية ولو قليل ويتشجّع للتقدّم في نشاط التشجيع اللغوي بدون حمل كتاب الدليل و يرأس الإقرار بدون حمل النص).

## ABSTRAK

Judul : Peran Kegiatan Bahasa dalam Penguasaan Bahasa Arab bagi Murid SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama : Zulfa Ainur Rohmah

NIM : 133211115

Skripsi ini membahas tentang peran kegiatan bahasa dalam penguasaan bahasa arab bagi murid SMP Islam Al Azhar 29 Semarang. Adapun masalah yang dikemukakan dalam skripsi ini adalah : (1) Bagaimana kegiatan bahasa dalam penguasaan bahasa arab bagi murid di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?, (2) Bagaimana hasil belajar bahasa arab murid SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?.

Jenis penelitian ini jika dilihat dari segi pendekatannya yaitu penelitian kualitatif, dari segi tujuannya merupakan penelitian deskriptif dan dari segi tempatnya yaitu penelitian lapangan. Adapun pengumpulan datanya, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi, kemudian menganalisisnya dengan menggunakan metode analisis deskriptif.

Hasil dari penelitian adalah : 1) kegiatan bahasa dalam penguasaan bahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang dibagi menjadi dua yaitu kegiatan di dalam kelas ( membuka dan menutup pembelajaran dengan bahasa arab, dan bercakap-cakap dan atau perintah-perintah sederhana dengan bahasa arab), dan kegiatan di luar kelas (Ikrar, *Tasyji' al-lughah* dan siraman Hadits). 2) Hasil belajar bahasa arab bisa dilihat dari 3 aspek, yaitu: 1. Rata-rata nilai terendah adalah 80,30 untuk kelas 7, 88,70 untuk kelas 8 dan 88,57 untuk kelas 9 dan ini berarti bahwa ketuntasan murid dalam belajar bahasa arab adalah 100% karena nilai semua murid di atas K.K.M.), 2. sikap (ditunjukkan dengan antusias yang tinggi dari para Murid dalam mengikuti

pembelajaran bahasa arab dan mereka juga aktif bertanya kepada guru dalam pembelajaran bahasa arab) dan 3. perilaku (beberapa murid yang sudah bisa berbicara dengan bahasa arab walaupun sedikit dan mereka juga berani untuk maju dalam kegiatan tasyji' al-lughah dengan tanpa membawa buku panduan serta mampu memimpin teman-temannya dalam kegiatan ikrar pagi tanpa membawa teks).

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. قد أتمت الباحثة من كتاب هذا البحث تحت الموضوع :  
دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر  
المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. وهذا مقدم للإكمال بعض الشروط لنيل الدرجة  
الليسانس (s1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي  
سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

وتريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة السيد الدكتور رهاجو الماجستير, عميد في كلية علوم التربية والتدريس  
بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير, رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية  
علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة السيدة توتي قرّة العين الماجستير, كاتبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية  
علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٤. فضيلة السيدة توتي قرّة العين الماجستير والسيدة فينا سعادة الماجستير,  
مشرفتين اللتان كنتا ترضيا ومخلصان لوسعان الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث.  
جزاهما الله خير الجزاء.
٥. المدرسين في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية  
الذين قد علموا الباحثة إلى سبيل العلم والمعرفة.

٦. مدير المدرسة وجميع الأساتيد بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج  
خصوصا إلى أستاذة ناديا براديتا وأستاذ زين العابدين وأستاذة ثوية الإسلامية  
الذين أعطوني النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.  
يسأل الباحثة الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم خير الجزاء وأن يكون  
البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين. آمين يارب العالمين.

## الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ الكريمين أبي إلياس وأمي أم خيرية.
٢. أختي الكبيرة فيك نور الهداية وأختي الصغيرة حكمة النفيسة الحسنى.



## الشعار

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(عمر بن الخطاب)<sup>1</sup>

*“ Bersemangatlah mempelajari bahasa arab, karena bahasa arab adalah bagian dari agama kalian.”*

*(Umar bin Khattab)*

---

<sup>1</sup> Rohmanuddin, *Arabic Full Time 1*, 2013, (Kediri: Kursus Al Azhar Arabic & English), hlm. 1



## محتويات البحث

أ	التصريح .....
ب	تصحيح لجنة المناقشة .....
ج	موافقة المشرفة .....
هـ	الملخص .....
ط	كلمة الشكر والتقدير .....
ك	الإهداء .....
ل	الشعار .....
م	محتويات البحث .....
ف	قائمة الجداول .....
ص	قائمة الصور .....

### الباب الأول: مقدّمة

أ	خلفية البحث .....
ب	تحديد المسألة .....
ج	أغراض البحث .....
د	فوائد البحث .....

### الباب الثاني: دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية

أ	الميكمل النظري .....
---	----------------------

٧	١. دور .....
٨	٢. النشاط اللغوي .....
٨	أ) مفهوم النشاط اللغوي .....
٩	ب) أنواع النشاط اللغوي .....
١٠	ج) أهداف النشاط اللغوي .....
١٢	٣. البيئة اللغوية .....
١٢	أ) مفهوم البيئة اللغوية .....
١٢	ب) أنواع البيئة اللغوية .....
١٦	ت. الشروط لصناعة البيئة اللغوية .....
١٨	٤. تعليم اللغة العربية .....
١٨	أ) عناصر اللغة .....
٢٠	ب) مهارات اللغة .....
٢٢	ج) أهداف تعليم اللغة العربية .....
٢٣	د. العوامل المساعدة والصعوبة في تعليم اللغة العربية .....
٢٦	ب. الدراسات السابقة .....

### الباب الثالث: مناهج البحث

٣٠	١. نوع البحث .....
٣٠	٢. بؤرة البحث .....

٣. وقت ومكان البحث ..... ٣١
٤. مصادر البيانات ..... ٣١
٥. طريقة جمع البيانات ..... ٣٢
٦. اختبار صحة البيانات ..... ٣٤
٧. طريقة تحليل البيانات ..... ٣٥

### الباب الرابع: دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة

#### الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

١. تصوير نتائج البحث ..... ٣٧
- أ. لمحة عن مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج ..... ٣٧
- أ) تاريخ تأسيس المدرسة ..... ٣٧
- ب) الرؤية والبعثة والأهداف ولمحة المتخرج ..... ٣٨
- ج) أحوال المعلمين والطلاب ..... ٤٠
- د) الوسائل التعليمية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية
- ٢٩ سمارانج ..... ٤٣
- ب. النشاط اللغوي بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩
- سمارانج ..... ٤٦
- ج. نتائج تعلم اللغة العربية لطلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية
- ٢٩ سمارانج ..... ٥٢

٢. تحليل دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب

بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج ..... ٥٣

أ. النشاط اللغوي بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. ٥٣

ب. نتائج تعلّم اللغة العربية ..... ٥٦

### الباب الخامس: الاختتام

أ. الخلاصة ..... ٥٩

ب. الاقتراحات ..... ٦٠

ج. الاختتام ..... ٦١

المراجع

الملاحظات

ترجمة الباحثة

## قائمة الجداول

- الجدول ٤.١ المعلمون الذين يعملون للعام الدراسي ٢٠١٧\٢٠١٨ بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج, ٤١.
- الجدول ٤.٢ اعداد الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج, ٤٢.
- الجدول ٤.٣ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل السابع (الفاحة).
- الجدول ٤.٤ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل السابع (البقرة).
- الجدول ٤.٥ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل السابع (آل عمران).
- الجدول ٤.٦ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل الثامن (المائدة).
- الجدول ٤.٧ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل الثامن (الأنعام).
- الجدول ٤.٨ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل الثامن (الأعراف).
- الجدول ٤.٩ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل التاسع (التوبة).
- الجدول ٤.١٠ قيم تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل التاسع (يونس).



## قائمة الصّور

- الصورة ٤.١ يقرؤون الطلاب الكتب في المكتبة, ٤٤ .
- الصورة ٤.٢ نشاط ارشاد الإخبار والتكنولوجيا في لامنهجية برمجة الأندرويد  
وعملية التعليم اليومية في غرفة متعدد الوسائل, ٤٤ .
- الصورة ٤.٣ مصلى محلّ بعض الأنشطة اللغوية, ٤٦ .
- الصورة ٤.٤ عملية تعليم اللغة العربية, ٤٧ .
- الصورة ٤.٥ الإقرار في الصباح أمام الفصل, ٤٩ .
- الصورة ٤.٦ يقرأ الطالب المفردات العربية أمام الجماعة في نشاط تشجيع اللغة,  
٥١ .
- الصورة ٤.٧ الطالبة التي في مهمة تتقدم إلى الأمام لتقرأ الحديث, ٥٢ .



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي شئ مهم وتساعد حياة الناس. يستخدم الناس اللغة للتواصل وتبادل الأخبار وتعلم وتطهير الأفكار. عرفنا أن اللغة لها تعريفات كثيرة. قال رشدي أحمد طعيمة في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناخه وأساليبه أن اللغة مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين والتي يتعارف أفراد مجتمع ذي ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الإتصال بين بعضهم وبعض.<sup>١</sup> وقد وصلت إلينا عن طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.<sup>٢</sup>

في كل دولة لها لغة مختلفة. العرب يستخدمون اللغة العربية والإنجليزيون يستخدمون اللغة الإنجليزية والبارسيون يستخدمون اللغة البارسية والإنديسيون يستخدمون اللغة الإندونيسية وكذلك في الدول الأخرى. القدرة في استخدام اللغة هي أساس نجاح الناس وهذه اللغة تميز الناس من الحيوان. تساهم اللغة في حياة الناس لأنها تعمل كآلة الإتصالات. بدون اللغة إتصال بين الناس لن يمش بطلاقة. اللغة من أهم مقومات الثقافة وإنها من أقوى

---

<sup>١</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناخه وأساليبه، ١٩٨٩، (إيسيسكو: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة)، ص. ٢١

<sup>٢</sup> الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م، (لبنان)، الجزء الأول، ص. ٣

وسائل التجانس والتماسك الإجتماعي ثم إنها وسيلة الإتصال التفاعل بين أفراد المجتمع.<sup>٣</sup>

أما اللغة العربية إحدى من اللغات المهمة في الدنيا خاصة للمسلمين لأنها لغة دين الإسلام ولغة الإتصال بين الناس. كتب القرآن الكريم والحديث باللغة العربية أيضا. لأجل ذلك, وجب على المسلمين تعلم اللغة العربية لفهم الإسلام من المصدر الأصلي هما القرآن الكريم والحديث. اللغة العربية هي لغة أجنبية وليس من اللغة الأم لإندونيسيين. فيحتاج الإندونيسيون العملية الخاصة لتعلمها. وكثير من الطلاب يشعرون بالصعوبة في تعلم اللغة العربية. وقال علي الحديدي في مقدمة كتاب مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب "إن تعلم اللغة الأجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول."<sup>٤</sup>

لتطوير قدرة اللغة العربية يستطيع أن يعمل بعملية التعلم والتعليم. وأحد الأماكن لهذه العملية المدرسة. المدرسة هي مؤسسة تدير عملية تعلم الطلاب بتدريسهم.<sup>٥</sup> التعليم بمدرسة تخطيط عام في حياة مجتمع إندونيسيا, لذلك يريد المجتمع مكان الدراسة الحسنة في المدرسة لأولادهم.<sup>٦</sup> والسعي ليرقي التعلم في المدرسة هو بعملية التعلم والتعليم أيضا. ظهرت وانتشرت الأفكار الجديدة عن عملية التعلم والتعليم في المدرسة مع تطور سريع من العلوم

---

<sup>٣</sup> محمد رشدي خاطر وأخرون, طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة, ١٩٨٣, (قاهرة: دار المعرفة)

<sup>٤</sup> علي الحديدي, مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب, بدون تاريخ, (قاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر), ص. ٣

<sup>٥</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Psikologi Belajar*, 2002, (Rineka Cipta: Jakarta), hlm. 46

<sup>٦</sup> Dimiyati Dan Mudjiyono, *Belajar Dan Pembelajaran*, 1999, (Rineka Cipta: Jakarta), hlm. 106

والتكنولوجيا.<sup>٧</sup> ويواجه المدرس المشكلة في تعليم اللغة العربية وهي كيف يقدم المادة إلى الطلاب بطريقة طيبة؟ حتى تحصل على عملية التعلم والتعليم المؤثرة والكافية. لأجل ذلك, نحن لانستطيع أن نغفل عن وظيفة طريقة التدريس, لأنها العامل الأول الذي يقرر نجاح عملية التعليم والتعلم, وهي بعض متكامل في هذه العملية.<sup>٨</sup>

في نظرية تعلم اللغة كراشين هناك وجود طريقتان استعاب اللغة وهما اكتساب والتعلم. الإكتساب طبيعي أي دون قصد وبينما التعلم بقصد في بيئة يصنعها المعلم. كراشين له نظرية عن اكتساب اللغة الثانية وهي لغة بعد اللغة الأم أي اللغة غير اللغة الأم. الفرض العلمي من هذه النظرية هو أن الناس لهم نظامين القدرة يقوم بنفسهم في تنمية اكتساب اللغة الثانية. اكتساب اللغة بدون قصد وتعلم اللغة بقصد.

البيئة اللغوية كل ما يستمعه ويشاهده الطلاب يتعلق بلغة الهدف يتعلمه.<sup>٩</sup> تعلم اللغة العربية بإشغال حالة البيئة هو الطريقة المناسبة والسريعة لاستعاب اللغة. والآن نشر كثير من الطرق لكن لم تحصل على نتيجة ظاهرة, ولذلك صارت البيئة اللغوية خيارا في تعلم اللغة العربية. مدخل البيئة هو تقريب في التعلم لتطوير مشاركة الطلاب بأثر البيئة كمصدر التعلم.

الممارسة في التعلم مهمة جدا, خاصة في تكوين ممارسة اللغة. نجاح تعلم اللغة العربية يؤثر بالبيئة التفضية. البيئة سيدفع الطلاب لتعلم وممارسة اللغة

---

<sup>7</sup> B. Suyo Subroto, *Proses Belajar Mengajar Di Sekolah*, 2002, (Rineka Cipta: Jakarta), hlm. V

<sup>8</sup> M. Basyiruddin Usman, *Metodologi Pembelajaran Agama Islam*, 2002, (Ciputat Pers: Jakarta), hlm. 31

<sup>9</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 2005, (Malang: Misykat), hlm. 165

العربية حتى يعودوا عليها. كلما زادت خبرة الطلاب على اللغة زادت اتقائهم في اللغة.

من ملاحظة مؤقّت في وقت تجرية ممارسة التدريس تاريخ ٢٠ يوليو حتى ٢٦ سبتمبر ٢٠١٦ نظرت الباحثة أن المدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج إحدى من المؤسسات التعليمية التي تنفذ النشاط اللغوي في عملية تعليمها، خاصة في تعلم اللغة العربية. والمواد في هذا النشاط منها حفظ المفردات والحديث والمحفوظات. نرى هذا من كثرة ممارسات اللغوية في هذه المدرسة بترتيب وتنظيم مثل قراءة الإقرار كل صباح باللغة العربية والإنجليزية والإجليزية وبرنامج التشجيع اللغوي بعد صلاة الظهر جماعة وغير ذلك.

رأت الباحثة أن تعلم اللغة العربية سعي لاكتساب اللغة الثانية أي اللغة العربية. وهذا سيحصل على نشاط اللغة العربية لدى طلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج. النشاط اللغوي يساعد الطلاب على تعلم اللغة العربية. وذلك خطوة حسنة في تعلم اللغة بموقف النشاط اللغوي حتى يستطيع أن يساعدهم استيعاب اللغة العربية.

تبحث الباحثة هذا البحث بفرض علمي أن النشاط اللغوي له دور كبير على الطلاب. فكلما كبر وكثر الكلام فحسن قدرة الطلاب في اللغة العربية بل حقيقة أن فكرة عن دور النشاط اللغوي لم يعرف بوضوح حتى تريد أن تبحث الباحثة هذا البحث تحت الموضوع " دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج."

## ب. تحديد المسألة

ينبغي للباحثة أن تحدد البحث لثلاً يخرج هذا البحث عن الموضوع. فحددت الباحثة بحثها على المسائل الآتية:

١. كيف النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج؟
٢. كيف نتيجة تعلم اللغة العربية طلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج؟

## ج. أغراض البحث

وفقاً للمسائل السابقة فأغراض البحث لهذا الموضوع ما يلي:

- (أ) لمعرفة النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.
- (ب) لمعرفة نتيجة تعلم اللغة العربية طلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

## د. فوائد البحث

### ١. الفوائد النظرية

هذا البحث ينبغي أن يستطيع عطاء الفوائد لتطوير تعليم اللغة العربية عامة ونشاط اللغة العربية خاصة ويستطيع ليستخدمه كمادة البحث بعد ذلك.

### ٢. الفوائد التطبيقية

#### (أ) للطلاب

هذا البحث ينطبق على مصدر لترقية الكثافة في تعلم اللغة العربية بالنشاط اللغوي.

#### (ب) للمعلم

هذا البحث يستطيع أن يعطي الإشتراك في عملية النشاط اللغوي.

#### (ج) للمدرسة

هذا البحث يعطي الإشتراك لكامل عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة في ارتقاء تعلم اللغة العربية عامة والنشاط اللغوي خاصة.

## الباب الثاني

### دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية

أ. الهيكل النظري

١. دور تعويد اللغة

أ. دور

وقال إبراهيم مذكور دار- دورا طال حول الشئ ويقال دار حوله وبه عليه و-: عاد إلى الموضوع الذي ابتداء منه، و- الفلك في مداره: تواترت حركاته بعضها في إثر بعض من غير ثبوت ولا استقرار و-عليه الدوائر: نزلت به.<sup>١</sup> و قال أبي الحسن علي بن محمد بن علي الحسين الجرجاني الحنفي في كتاب التعريفات، الدور هو توقف الشئ على ما يتوقف عليه ويسمى الدور المصريح كما يتوقف (أ) على (ب) وبالعكس، أو بمراتب ويسمى الدور المضمحل كما الدور بين تعريف الشئ بنفسه هو أن في الدور يلزم تقدمه عليها بمرتين إن كان صريحا وفي تعريف الشئ بنفسه يلزم تقدمه على نفسه بمرتبة واحدة.<sup>٢</sup> الدور لغة طبيعة أو طاقة أو محل أو موقع أو وظيفة.<sup>٣</sup> وفي الكتاب الآخر الدور هو الحال المرجو في هيكل الموقع الاجتماعي.<sup>٤</sup>

---

<sup>١</sup> إبراهيم مذكور، المعجم الوجيز، ١٤١٦ هـ \ ١٩٩٥ م، (مجمع اللغة العربية)، ص. ٢٣٧

<sup>٢</sup> السيد الشريف أبي الحسن علي بن محمد بن علي الحسين الجرجاني الحنفي، تعريفات، ٢٠٠٩، (دارالكتب

العلمية: بيروت)، ص. ١٠٩

<sup>٣</sup> Eko Endarmoko, *Tesaurus Bahasa Indonesia*, 2006, (Gramedia Pustaka Utama: Jakarta), hlm. 467

<sup>٤</sup> Adam Kuper Dan Jessica Kuper, *Ensiklopedi Ilmu-Ilmu Sosial*, 2008, (Raja Grafindo Persada: Jakarta), hlm. 935

## ٢. النشاط اللغوي

(أ) مفهوم النشاط اللغوي

النشاط هو الخفة للأمر والجد فيه، و-: ممارسة صادقة لعمل من الأعمال. يقال: لفلان نشاط زراعيّ أو تجاريّ مثلا.<sup>٥</sup> أما اللغة هي ما يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.<sup>٦</sup> ولذلك، النشاط اللغوي هو نشاط يعمله الناس في حياته مع الناس الآخرين للاتصال. والنشاط اللغوي يكمل تعلم اللغة لان التدريس يقوم على قيادة المعلم حركة المادة العلمية في انتقالها من الكتاب إلى المتعلم أو من المعلم نفسه إلى المتعلم والنشاط اللغوي يقوم على قيادة المتعلم حركة المادة العلمية في انتقالها من نفسه إلى الحياة الواقعة حوله. من هذا الشرح تستطيع الباحثة أن تأخذ الخلاصة أن أنشطة لغوية هي شكل من البيئة اللغوية تكوّنه مؤسّسة الدراسية لتطوير قدرة الطلاب في اللغة العربية.

يعرّف النشاط في إطار المحيط الاجتماعي الثقافي الذي يحدث فيه التفاعل التعاوني والتواصل الشخصي والأداء المسنود. وينظر إليه ليونتييف في تحليلاته على أنه يتضمن موضوعا وغرضا وأفعالا وعمليات. ولتوضيح هذه المكونات الخاصة بالنشاط سنستخدم الفصل الدراسي كمثال. فالطالب (أي الموضوع) ينهك في نشاط مثل تعلم لغة جديدة. وهذا الطالب له غرض أوالهدف يدفع نشاطه ويعطيه اتجاهها محددًا. وفي حالة متعلم اللغة لدينا فإن

---

<sup>٥</sup> إبراهيم مذكور، المعجم.....، ص. ٦١٧

<sup>٦</sup> السيد الشريف أبي الحسن على بن محمد بن علي الحسين الجرجاني الحنفي، التعريفات، ص. ١٩٢

الغرض يمكن أن يتراوح من الإسهام الكامل في ثقافة جديدة إلى الحصول على درجة النجاح المطلوبة للتخرج.<sup>٧</sup>

ولتحقيق الهدف لا بد للمتعلم من القيام بأفعال وهذه الأفعال تخضع لتوجيه دائما من قبل الهدف. وقد يقام بأعمال أو استراتيجيات مختلفة للوصول إلى نفس الهدف مثل تخمين المعنى من السياق أو قراءة الصحف باللغة الأجنبية أو استخدام معجم ثنائي اللغة لتحسين فهم المقروء.<sup>٨</sup>

(ب) أنواع النشاط اللغوي

وفيما يلي أنواع النشاط اللغوي تبعا على حسن شحته:

- (١) نادى اللغة العربية
- (٢) الصحافة المدرسية
- (٣) الإذاعة المدرسية
- (٤) جماعة التمثيل
- (٥) الجماعة الأدبية
- (٦) جماعة الخطابة
- (٧) جماعة القراءة الحرة
- (٨) الجماعة الثقافية
- (٩) جماعة المحاضرات والندوات
- (١٠) جماعة لوحة الأخبار

---

<sup>٧</sup> روزاموند ميتشل و فلورنس مايلز، ترجمة عيسى بن عودة الشربوي، نظريات تعلم اللغة الثانية، ١٤٢٥ هـ -

٢٠٠٤ م، (مطابع جامعة الملك سعود: الرياض)، ص. ٢٧٥

<sup>٨</sup> روزاموند ميتشل و فلورنس مايلز، ترجمة عيسى بن عودة الشربوي، نظريات.....، ص. ٢٧٥

## ١١) جماعة الحكمة.<sup>٩</sup>

### ج) أهداف النشاط اللغوي

ومن أهم أهداف النشاط في بيئة اللغة العربية ما يلي:

أ. يرسخ النشاط أيضا ما يصل إليه الطلاب في الحصص الدراسية، ويوسعه وينميّه، ويجدده. فهم يتعلمون داخل حجرات الدراسة كيف يقرءون قراءة سليمة، وكيف يفكرون تفكيرا صحيحا وكيف يفهمون وكيف يعبرون عما يفهم وعما يحس وعما يرى، يتعلمون ذلك كله وهم مقيدون بأوقات محددة، وبمقررات محددة، وبأماكن محددة والتعليم في هذا الحالة مقرون بالتصحيح والتوجيه والإرشاد وما يتعلمه الطلاب يجعلهم قادرين على مواجهة ماتتطلبه موافق التعبير والفهم والمعرفة في حياتهم العامة والخاصة. وتصبح المناشط بمثابة المعامل التي يتدبرون فيها على تطبيق ما سبق أن تعلموه في حجرات الدراسة وتثبيته وإتقانه وتمنيته، أو هي بمثابة همزة الوصل بين المقررات الدراسية وما ينتظر الطلاب في حياتهم المستقبلية من نشاط لغوي.

ب. يدرّب الطلاب على استخدام اللغة استخداما صحيحا ناجحا في مواقف الحياة العلمية، وما تتطلبه هذه المواقف من فنون التعبير الوظيفي والإبداعي. ويمكن تحقيق ذلك عن طريق ما يجري في الندوات والاجتماعات من حديث وحوار ومناقشة ومناظرة

<sup>٩</sup> حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ١٩٩٢ (الدار المصرية اللبنانية)، ص. ٣٩٠-٤٠٠

ومرافعة ودفاع وما يمارسه الطلاب من تحرير وكتابة في الصحف والمجلات المدرسية ومحاضر اللجان المختلفة وسائر مجالات التحرير. ت. يصل الطلاب بالتراث العربي والمترجم إلى العربية وذلك عن طريق القراءة الحرة في مكاتب الفصل والمدرسة والمنزل والمكاتب العامة, وعن طريق قراءة الصحف والمجلات والدوريات والاستماع إلى المحاضرات والأحاديث والقصص وضروب الإنشاء والإلقاء والتلاوة التي يستمع إليها الطلاب عن طريق الإذاعة والتسجيل.

ث. يساعد في معالجة الخجل والارتباك والميل إلى العزلة. ويتم ذلك عن طريق ممارسة أنواع النشاط وإشراك هذه الفئة من الطلاب فيه وتشجيعهم على أن يظهروا شخصيتهم في مجالات التمثيل والإنشاء والإذاعة والإعلان.

ج. يسهم في الكشف عن المواهب والميول اللغوية والأدبية وإشباعها. ويتم ذلك عن طريق ملاحظة نشاط الطلاب اللغوي في التعبير عن آرائهم وطرق تفكيرهم في الكتابة والمحادثة وأساليبهم في التمثيل والمحاضرات ونوع الكتب التي يختارونها في قراءاتهم الحرة وقدراتهم في الشعر والخطابة وتأليف القصص والمسرحيات. وعلى المعلم بعد اكتشاف هذه المواهب والميول اللغوية والأدبية أن يتعهدا بالرعاية لتنمو وتزدهر بالتشجيع وتهيئة المجالات أمامها.<sup>١٠</sup>

---

<sup>١٠</sup> حسن شحاته, تعليم اللغة ..... , ص. ٣٧٣-٣٧٤

### ٣. البيئة اللغوية

#### أ. مفهوم البيئة اللغوية

تعريف ومعنى البيئة في معجم المعاني الجامع هي مجموع العناصر الطبيعية والاصطناعية التي تحيط بالإنسان والحيوان والنبات, وتشكل محيطه الطبيعي من أوجب الواجبات في عصرنا ضرورة المحافظة علي البيئة عاش في بيئة صحراوية.<sup>١١</sup> والبيئة اللغوية هي كل ما يستمعه وينظره الطلاب ويتعلق باللغة الهدف التي يتعلمونها.<sup>١٢</sup> واللغة الهدف في هذا الحال هي اللغة العربية فيسمى بالبيئة العربية. نجاح تعليم اللغة العربية يتأثر بالبيئة التفضية. بالبيئة سيدافع الطلاب ليتعلموا ويمارسوا اللغة العربية حتى يتعودوا عليها. جميع الناس يتعودون استعمال اللغة لأنهم يحتاجون إلى الاتصال استمرارا ليوصلوا القصد والهدف في قلوبهم. إذن, من يرد أن يتعلم اللغة الأجنبية وجب عليه أن يحس لتكوين العادة الجديدة, أما تعلم اللغة الأم فعمليته تجري بدون قصد.<sup>١٣</sup>

#### ب. أنواع البيئة

تنقسم البيئة إلى قسمين, هما:

##### (أ) البيئة الرسمية

البيئة الرسمية توجد بالتعليم الرسمي وغير الرسمي وأكثرها في الفصول أو معمل اللغة. البيئة الرسمية تستطيع أن تعطي المدلول إلى

---

<sup>١١</sup> معجم المعاني قimos عربي عربي, في <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>

diakses pada 03 september 2017

<sup>١٢</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 2005, (Malang: Misykat), hlm. 165

<sup>١٣</sup> Juwairiyah Dahlan , *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, 1992, (Surabaya: Al Ikhlas), hlm. 36

المتعلم كإكتساب اللغة (مهارات اللغة) أو منظومة اللغة (علوم وعناصر اللغة) مناسب لجنس أو طريق التعليم الذي يستخدمه المعلم. و الانحراف في العموم أن البيئة الرسمية تعطي العلوم عن منظمة اللغة أكثر من محاضرة اللغة. والنشاط اللغوي الذي يناسب البيئة الرسمية هو عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل.<sup>١٤</sup>

#### (ب) البيئة غير الرسمية

البيئة غير الرسمية تعطي الطلاب إكتساب اللغة طبيعيا ويجري بعضها خارج الفصل. وإكتساب اللغة يستطيع أن يستخدمه المعلم أو الطلاب أو الموظف أو الآخر الذين يتورطون في أنشطة المدرسة والبيئة الطبيعية أو الصطناعية في حول المدرسة.<sup>١٥</sup> والنشاط اللغوي الذي يناسب البيئة غير الرسمية هو نادى اللغة العربية والصحافة المدرسية والإذاعة المدرسية وجماعة التمثيل والجماعة الأدبية وجماعة الخطابة وجماعة القراءة الحرة والجماعة الثقافية والجماعة المحاضرات والندوات وجماعة لوحة الأخبار وجماعة الحكمة.<sup>١٦</sup>

وفي الكتاب الآخر تنقسم البيئة اللغوية إلى نوعين أيضا

وهما:

---

<sup>14</sup> A.Hidayat, "Bi'ah Lughawiyah (Lingkungan Berbahasa) Dan Pemerolehan Bahasa (Tinjauan Tentang Urgensi Lingkungan Berbahasa Dalam Pemerolehan Bahasa)", *Jurnal Pemikiran Islam*, (Vol.37, No. 1 Januari-Juni 2012), hlm. 38

<sup>15</sup> A.Hidayat, "Bi'ah Lughawiyah .....", hlm. 38

<sup>16</sup> حسن شحاته, تعليم اللغة ..... ص. ٣٩٠-٤٠٠

## (١) البيئة اللغوية الطبيعية

يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات, أي مع التركيز على المحتوى. وهذا مانفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الثانية أو اللغة الواحدة في الشارع أو الملعب مثلا. وفي المقابل, عندما يستخدم المعلم اللغة الثانية في غرفة الصف في تدريب لغوي, فلاشك أن التركيز هناك لا يكون على المحتوى, بل على الصيغ اللغوي. يصبح هدف اللغة في هذه الحالة اللغة ذاتها. مثل هذه البيئة اللغوية ندعوها بيئة شكلية أو اصطناعية.<sup>١٧</sup>

ولقد دلتّ البحوث أن البيئة الطبيعية تؤدي إلى اكتساب أسرع للغة الثانية من البيئة الإصطناعية. كما دلتّ البحوث أنه كلما زاد زمن التعرض للغة الثانية بصورتها الطبيعية, تحسن مستوى اكتساب اللغة الثانية وأنه إذا تساوى الزمن, فإن البيئة الطبيعية تعطي نتائج أفضل من البيئة الإصطناعية التي هي بيئة غرفة الصف. وهذا يعني أن تعلم اللغة الثانية في موطنها الأصلي أفضل من تعلمها كلغة أجنبية في غرفة صف ما في مدرسة ما خرج موطنها الأصلي.<sup>١٨</sup>

---

<sup>١٧</sup> محمد علي الخولي, الحياة مع ..... ص. ٦٥

<sup>١٨</sup> محمد علي الخولي, الحياة مع ..... ص. ٦٥

## (١) البيئة اللغوية الاصطناعية

والبيئة اللغوية الاصطناعية هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الصف. وهي سبيل لاكتساب واع للغة الثانية. ورغم أن هذه البيئة محدودة الأثر في تكوين مهارات اتصالية فعالية، إلا أن لها فوائد لا يمكن إنكارها. فالمدرسة تقدم حلاً واقعياً للملايين الطلاب الذين لا يمكنهم أن يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية ليسمعوها هناك ويكتسبونها في بيئة طبيعية، إذ تقوم المدرسة بإحضار اللغة الثانية إليهم. كما أن المدرسة تقيس لهم تقدمهم بانتظام، فتقدم لهم نوعاً من التقاسم والتحفيز اللازمين. كما أن المدرسة قد تهتم بعرض الأحكام النحوية للغة الثانية وهذا قد يتناسب مع سن بعض المتعلمين الذين يرغبون في اكتشاف أسرار اللغة الثانية عن طريق استقراء القوانين (من خلال تقديم أمثلة عديدة سابقة) أو عن طريق استنباط القوانين (تطبيقها على أمثلة عديدة لاحقة). إضافة إلى هذا إن القوانين اللغوية قد تساعد في مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب اللغة الثانية أو يتكلمها. كما أنها تساعد في تصحيح نفسه إذا أخطأ.<sup>١٩</sup>

وفي سياق تطور البيئة العربية هناك خمس بيئات

لغوية تحتاج إلى الإهتمام الكبير من الأطراف المعنية، وهي:

---

<sup>١٩</sup> محمد علي الخولي، الحياة مع .....، ص. ٦٦.

(أ) البيئة المرئية

البيئة المرئية هي الصور والنشرة والإعلان والمجلة الحائطية ولوحة عرض الإعلانات وكلها تحتوي على الكتابة العربية.

(ب) البيئة السمعية والمرئية

البيئة السمعية والمرئية هي أماكن للاستماع إلى الخطبة والمحاضرة والموسيقى وإذاعة راديو والتلفاز بالعربية.

(ج) بيئة المعاملة

بيئة المعاملة هي عملية التعليم والتعلم باللغة العربية.

(د) البيئة الأكاديمية

البيئة الأكاديمية هي سياسة المدرسة في إلزام استعمال اللغة العربية في يوم معين.

(هـ) البيئة النفسية التفضية

البيئة النفسية التفضية هي تشكيل الصورة الإيجابية للغة العربية.<sup>20</sup>

ج. الشروط لصناعة البيئة اللغوية

(١) كل الأطراف المعنية في مؤسسة الدراسة كمدرس اللغة العربية ورئيس المدرسة والمدرس الآخر يجاملون للغة العربية ويملكون التزاماً قوياً لتقديم تعليم اللغة العربية حتى تحقق أهداف التعلم.

---

<sup>20</sup> Muhib Abdul Wahab, *Penciptaan Bi'ah Lughawiyah Dan Pengembangan Keterampilan Bahasa Arab Dalam Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa*, 2008, (Jakarta: Lembaga Penelitian Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah), hlm. 296-298

٢) حضور الشحص المثالي في البيئة اللغوية الذي يستطيع أن يتكلم باللغة العربية ولو أنه ليس من ناطق بها.

٣) وجود الأموال لتكميل الوسائل المعنية لتحقيق البيئة اللغوية.<sup>٢١</sup>

وأهم الشروط السابقة هو موجود الشحص المثالي, لأنه إذا توفّرت الوسائل كافية ولم يوجد شخص مثالي يصعب أن توجد البيئة. وأما إذا وجد شحص مثالي في الأعمال اليومية ولم توجد الأموال فتشكلت البيئة العربية. بالإضافة على ذلك, إرادة لاستعمال اللغة العربية الجيدة والفصيحة مهمة حتى يدافع الطلاب ليبدأوا ممارسة اللغة العربية. كثير من الناس وفاهمون ماهرون قواعد العربية وماهرون في قراءة كتب التراث لكن لا يستطيعون أن يتكلموا بها, لأنهم لا يعتادون على التكلم والاستماع باللغة العربية في بيئتهم. إذن, تكوين البيئة اللغوية يهدف على تعويد الطلاب على التكلم باللغة العربية في البيئة الرسمية وغير الرسمية. التعويد هو نشاط مهم ليحصل الطلاب على مهارات اللغة الأجنبية لأن حقيقة اللغة التكلم, إما اللغة الأم أم غيرها.<sup>٢٢</sup>

---

<sup>21</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hlm. 167

<sup>22</sup> Neli Putri, "Bi'ah 'Arabiyah", *Jurnal Al-Ta'lim*, (Jilid 1 No. 5, Juli 2013), hlm. 410

## ٤. تعليم اللغة العربية

### أ. عناصر اللغة

في تعليم علم اللغة عناصر اللغة يجب على الشخص أن يقدر عليها حتى يختص باللغة التي يتعلمه. وشرح شجاعى في كتابه أن عناصر اللغة هي النحو والصرف والأصوات والدلالة.<sup>٢٣</sup>

#### (أ) النحو

وهو علم بقوانين يعرف بها أحوال التراكب العربية من الإعراب والبناء وغيرهما وقيل النحو علم يعرف به أحوال الكلم من حيث الإعلال وقيل علم بأصول يعرف بها صحة الكلام وفساده.<sup>٢٤</sup>

#### (ب) الصرف

يعرف علماء العربية علم الصرف بأنه العلم تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية وأحوالها التي ليست إعرابا ولا بناء.<sup>٢٥</sup> وقال الشيخ مصطفى الغلاييني أن الصرف علم بأصول تعرف بها ضيع الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بإعراب وبناء. فهو علم يبحث عن الكلم من حيث ما يعرض له من تصريف وإعلال وإدغام وإبدال وبه نعرف ما يجب أن تكون عليه بنية الكلمة قبل انتظامها في الجملة.<sup>٢٦</sup>

---

<sup>23</sup> Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab: Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, 2008, (Semarang: Walisongo Press), hlm. 45

<sup>٢٤</sup> السيد الشريف أبي الحسن على بن محمد بن على الحسين الجرجاني الحنفي, *تعريفات*, ص. ٢٣٦

<sup>٢٥</sup> سلامت دارين, *البداية في علم الصرف*, ٢٠١١, (مالانق: مطابقة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية), ص. ١

<sup>٢٦</sup> الشيخ مصطفى غلاييني, *جامع الدروس العربية*, الجزء الأول, ١٤٠٨-١٩٨٧, (صدا-بيروت: منشورات

المكتبة العصرية), ص. ٤

## ج) الأصوات

نعرف أن الصوت هو يحدث اهتزاز الأجسام. وينتقل في وسط مادي، ويدريك بحاسة السمع وأما علم الأصوات هو الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجهما وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض عند تراكبها في الكلمات أو الجمل.<sup>٢٧</sup> وذكر في كتاب التعريفات أن الصوت هو كيفية بالهواء يحملها إلى الصّماخ.<sup>٢٨</sup>

## د) الدلالة

وهي كون الشيء بحالة يلزم من العلم به العلم بشيء آخر، والشيء الأول هو الدال والثاني هو المدلول. وكيفية دلالة اللفظ على المعنى باصطلاح علماء الأصول محصورة في عبارة النص وإشارة النص ودلالة النص واقتضاء النص ووجه ضبطه أن الحكم المستفاد من النظم إما أن يكون ثابتا بنفس النظام أو لا، والأول إن كان النظم مسوقا له فهو العبارة وإلا فالإشارة، والثاني إن كان الحكم مفهوما من اللفظ لغة فهو الدلالة أو شرعا فهو اقتضاء فدلالة النص عبارة عما ثبت بمعنى النص لغة لا اجتهادا، فقله لغة، أي: يعرفه كل من يعرف هذا اللسان بمجرد سماع اللفظ من غير تأمل كالنهى عن التأفيف في قوله تعالى:

{ فَالَا تُقَلِّ هُمَا أَفٌّ } الإسراء/ ٢٣، يوقف به على حرمة الضرب وغيره مما فيه نوع من الأذى بدون اجتهاد.<sup>٢٩</sup>

<sup>٢٧</sup> عبد اوهاب رشدي، علم الأصوات النطقى، (نظرية ومقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، ٢٠١٠،

(مالانق: مطابقة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية)، ص. ٨٩.

<sup>٢٨</sup> السيد الشريف أبي الحسن على بن محمد بن علي الحسين الجرجاني الحنفي، اتعريفات، ص. ١٣٦.

<sup>٢٩</sup> السيد الشريف أبي الحسن على بن محمد بن علي الحسين الجرجاني الحنفي، اتعريفات، ص. ١٠٨.

## ب. مهارات اللغة

اتفق علماء تعليم اللغة على مهارات اللغة أن تقسم إلى أربع, وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>30</sup>

### (١) مهارة الاستماع

وإذا كان هذا شأن الإستماع في حياة الإنسان بشكل عام فللاستماع شأن آخر في حياة الطالب الأجنبي. أقصد بذلك موقع مهارة الاستماع إلى اللغة العربية بالنسبة لطالب غير عربي ناطق بلغات أخرى. إنهما المهارة التي تكاد لاتنقطع حاجته لها حتى بعد مغادرته البلد العربي الذي عاش فيه أو البرنامج الذي اتصل به.<sup>31</sup> قال أولي النهى أن مهارة الاستماع هي قدرة الشخص على فهم الكلمة أو الجملة التي يقولها المخاطب أو الوسيلة المعيّنة. حقيقة, هذه القدرة يمكن أن يصل عليها بالتدريب المكرر على استماع إلى اختلافات بين الكلمة والكلمات أخرى وفقا لمخارج الحروف الصحيحة, إنما من ناطق به أم مسجّل.<sup>32</sup>

### (٢) مهارة الكلام

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من الغايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد

---

<sup>30</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, 2012, (Jogjkarta: Diva Press), hlm. 83

<sup>31</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه, ١٤١٠ هـ - ١٩٨٩ م, (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو), ص. ١٤٧

<sup>32</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2014, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya), hlm. 130.

اتهاء الحرب العالمية الثانية. وتزايد وسائل الاتصال والتحرك الواسع من بلد إلى بلد، حتى لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.<sup>٣٣</sup> والمهارة الكلام هي قدرة المتعلم على التعبير عن صوت النطق أو الكلمة لإظهار الأفكار والآراء والإرادة والشعور إلى المخاطب. في أوسع معنى، الكلام هو نظام العلامات الذي يستطيع أن يستمع وينظره وهو يستخدم العضلات ليوصل أفكاره إلى الناس في تأدية حاجته.<sup>٣٤</sup>

### (٣) مهارة القراءة

إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساسا عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تمتد لتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحل المشكلات.<sup>٣٥</sup> القراءة عملية يعمل القارئ ليحصل على الرسالة الذي يوصل الكاتب بوسائل الكلمات / الكتابة.<sup>٣٦</sup> القراءة هي أنشطة يحصل بها المتعلم على المعنى المكتوب في النص. قدرة القراءة العربية معلقة بفهم المقروء.<sup>٣٧</sup>

### (٤) مهارة الكتابة

يضيّق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على النسخ أو التهجئة. ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس. إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما

---

<sup>٣٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية..... ص. ١٦٠

<sup>٣٤</sup> Acep Hermawan, *Metodologi.....*, hlm. 135-136.

<sup>٣٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية..... ص. ١٧٥

<sup>٣٦</sup> Henri Guntur Tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, 1994, (Bandung: Angkasa), hlm. 7

<sup>٣٧</sup> Ulin Nuha, *Metodologi.....*, hlm. 110

يريد الفرد التعبير عنه والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها بشكل يتناسب مع عرض الكاتب.<sup>٣٨</sup> مهارة الكتابة هي المهارة الأعلى من أربع مهارات اللغة. وهي قدرة على تصوير الأفكار والتعبير عنها من المستوى البسيطة ككتابة الكلمات حتى المستوى المركبة وهي الإنشاء. مهارة الكتابة أحد مناهج لتعبير عن الأفكار والشعور والرجاء وكل ما يفكر فيه الناس ويشعرون به.<sup>٣٩</sup>

### ج. أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تلخيص أهداف تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية وهي:

- (١) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة. أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:
  ١. تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.
  ٢. تنمية قدرة الطالب على نطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء.
  ٣. تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدق وفهم.
  ٤. تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدق وطلاقة.
- (٢) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات, مفردات وتراكب, ومفاهيم.

---

<sup>٣٨</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية ..... ص. ١٨٧

<sup>٣٩</sup> Ulin Nuha, *Metodologi.....*, hlm.123

(٣) أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.<sup>٤٠</sup>

#### د. العوامل المساعدة والصعوبة في تعليم اللغة العربية

للمجتمع إندونيسيا اللغة العربية ليس لغة الأم, ولذلك بعض منهم يظهرون أن تعليم اللغة العربية صعب لكن غير قليل يظهر أن اللغة العربية سهلة.

#### ١. العوامل المساعدة

(١) معظم إندونيسيا مسلمون ولذلك فالسيطرة على اللغة العربية يسهل لهم فهم وعمل التعاليم الإسلامية عملها موجودة في القرآن الكريم والحديث والكتب الأخرى الإسلامية.

(٢). انضم إندونيسيا في منظمة المؤتمر الإسلامي. إندونيسيا كالبلاد التي يتدين أكثر سكانها الإسلام كبير جدا. وواحد من برامج منظمة المؤتمر الإسلامي هو نشر اللغة العربية. والدول التي تنضم في هذه المنظمة منها الدول العربي فالسيطرة على اللغة العربية مهم لإتصال الدبلوماسي بها.

(٣). مستوى الإقتصادية المرتفع في الدول العربية يدفع إمكان فتح مجال العمل الواسع.

---

<sup>٤٠</sup> رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية ..... ص. ٤٩-٥٠

٤). التعاون بين إندونيسيا بالدول العربية في الشرق الاوسط  
كلما يزداد يوما بعد يوم. إما في التجارة أوالإقتصادية أوالتربية  
أوالعملية أوالثقافية أوغيرها.

٥). تقرير اللغة العربية بسنة ١٩٧٣ كللغة العالمية في هيئة  
الأمم المتّحدة يزيد الفرصة لمجتمع إندونيسيا لتعلمها للإتصال  
العالميّ.

٦). وجدنا في حياة اليومية مفردات اللغة الإندونيسية الذين  
المأخوذة من اللغة العربية.<sup>٤١</sup>

## ٢. الصعوبة في تعليم اللغة العربية

من أهم الصعوبات التي تواجه الدارسين عند تعلم العربية,  
صعوبات خاصة بطبيعة اللغة نفسها وصعوبات ناجمة عن طرق التدريس. وفيما  
يلي بيانها:

- أ) صعوبات ناجمة عن طبيعة اللغة العربية نفسها ومنها:
  - أ) صعوبات في الكتابة العربية والتعرف على الأشكال المختلفة للحروف.
  - ب) صعوبات التمييز بين الحروف المتشابهة.
  - ج) صعوبات في التمييز بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.

---

<sup>41</sup> Nur Fauzan Ahmad, "Faktor-Faktor Penunjang dan Penghambat dsalam Mempelajari Bahasa Arab", dalam *eprint.undip.ac.id/40333/1/FAKTOR\_PENDORONG\_DAN\_PENGHAMBAT.pdf*, diakses 24 Juli 2017

(د) صعوبات ناشئة من طبيعة قواعد اللغة فمثلا في العربية تحل  
الصفة بعد الموصوف, وتوافقه في العدد والنوع والتعريف  
والتنكير وهذا قد يخالف غيرها من اللغات.  
(هـ) عدم وجود فعل الكينونة في العربية.<sup>٤٢</sup>

(ب) مشكلات ناجمة عن طرق التدريس التقليدية  
(أ) معظم مدرسي العربية غير مزودين بالطرق التعليمية أو  
النفسية الخاصة بتدريس اللغات وأغلبهم يعمل في المجال  
نظرا لكونه من متحدثي اللغة ولديه طلاقة فيها.  
(ب) معظم المدرسين يجهلون كيفية تصحيح الأخطاء.  
(ج) التركيز على مهارة القراءة والكتابة وإهمال مهارتي الحديث  
والاستماع أو يكون دورهما ثانويا.  
(د) الكتب تتبع طرقا تقليدية في عرض وتقديم المعلومات  
والتدريبات يطبعها الثبات وتعتمد على القواعد وتستخدم  
اللغة الوسيطة.<sup>٤٣</sup>

بالإضافة إلى العوامل السابقة هناك عوامل أخرى تكون  
مشكلة في تعليم اللغة العربية وهي نوعان العوامل الداخلية  
والعوامل الخارجية. ومن العوامل الداخلية هي الموهبة والرغبة

---

<sup>٤٢</sup> رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة, تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات,  
٢٠٠٦, (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للعلوم والثقافة), ص. ٢٨٥  
<sup>٤٣</sup> رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة, تعليم اللغة ..... , ص. ٢٨٥

والإرادة والخبرة السابقة في التعليم والعوامل الخارجية تشتمل على البيئة والمعلم والكتاب الدراسي.

## ب. الدراسات السابقة

لتعريف تعويد اللغة في أوسع معانيه فحاولت الباحثة لجمع البحوث الأخرى التي تتعلق ببحث نشاط تعويد اللغة التي تستخدمها الباحثة كالمقارنة. وهذه البحوث فيها ما يلي:

(١) بحث علمي لجمال الدين تحت الموضوع " دور أنشطة نادي اللغة العربية في تنمية تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الحكومية ٢ سمارانج". بحث فيه أن نادي اللغة العربية هي نشاط خارجي في اللغة العربية بالمدرسة العالية الحكومية ٢ سمارانج نشأت منذ خمس سنوات الماضية بناء على مدير المدرسة وتنفيذ هذا النشاط كل يوم الأربعاء. ومن نتائج اشترك التلاميذ نادي اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية ٢ سمارانج يمكن أن يشاهد داخل تعليم اللغة العربية فيها وخارجه مثل يتبع التلاميذ أنواع مسابقة اللغة العربية كخطابة اللغة العربية والشعر العربي وحكاية باستخدام اللغة العربية وغيرها وكذلك استخدامها في اللغة كلغة رئيس الجلسة في أنواع البرامج المعقودة بهذه المدرسة. وباشترك نادي اللغة العربية يسهل للطلاب أن يفهموا درس اللغة العربية ويقرؤوا الكتب ويتكلموا بها

ويجبوا عن الأسئلة من المعلم ويتبعوا الدراسة بحماسة.<sup>٤٤</sup> المساواة بين البحث والبحث فعلته الباحثة هي تقع في دور أنشطة اللغوية أما اختلاف بينهما ويقع في الموضوع. يبحث هذا البحث أنشطة نادي اللغة العربية وتبحث الباحثة النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية.

(٢) بحث العلمي لسوريونو (Suryono) تحت الموضوع " Pengaruh Pembiasaan Berbahasa Arab Terhadap Prestasi Belajar PAI Siswa Madrasah Aliyah Di Yayasan Raudhotul Ulum Guyangan Pati " استنتج بحث فيه أن تعويد اللغة العربية فيها في فصيلة جيدة. مثبت بقيمة المتساوي يحصل الطلاب ١٢٦, ١٩ كان في فصيلة ١١٨-١٣٤. وحصل الارتداد من واحد التنبؤ يدل على أن التعويد اللغة العربية عامل له أثر إيجابي على طلاب الفصل الثاني في درس القرآن والحديث. وهذا يدل على حاصل  $f_{reg} = ٨, ٧٦٢$  وهذا أكثر من  $٠,٥$  (١ : ٤٦) =  $٠,٨$  و  $٠,١$  (١ : ٤٦) =  $٧,٣١$   $k d = r_{xy} = ٠,٥٢$ .<sup>٤٥</sup> المساواة بين البحث والبحث الذي فعلت الباحثة تقع في تعويد اللغة

<sup>٤٤</sup> جمال الدين, "دور أنشطة نادي اللغة العربية في تنمية تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الحكومية ٢ سمارانج", بحث علمي (سمارانج: برنامج الدرجة الليسانس بجامعة والي سونجوا الإسلامية الحكومية, ٢٠١٥), ص. ٧٤

<sup>٤٥</sup> Suryono, "Pengaruh Pembiasaan Berbahasa Arab terhadap Prestasi Belajar PAI Siswa Madrasah Aliyah di Yayasan "Raudhotul Ulum Guyangan Pati", *Skripsi* (Semarang: Program Sarjana IAIN Walisongo, 2006), hlm. 68

وأما اختلاف بينهما يقع في نوع البحث. هذا البحث بحث كمي والبحث الذي فعلت الباحثة بحث نوعي.

(٣) في أطروحة العلمية لأنانج صلاح الدين (Anang Silahuddin)

تحت الموضوع " Peran Lingkungan Bahasa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Pondok Pesantren Modern Nurus Salam Prespektif Teori Kognitif Sosial Albert Bandura " بحث فيه أن أنواع

البيئة في معهد نور السلام الإسلامي العصري هي البيئة الإجتماعية وغير الاجتماعية والبيئة الرسمية وغير الرسمية ثم دور البيئة النظرية المعرفية الاجتماعية يدل على: ١. في سعي الجرا اهتمام الطلاب في بيئة معهد نور السلام الإسلامي العصري بنشاط إعطاء المفردات الجاذبة. ٢. من ناحية الدافع. ٣. ممارسة في بيئة معهد نور الإسلام هو برنامج الخطابة باللغة الرسمية وإعطاء الإعلان باللغة الرسمية أيضا والأنشطة اللغوية اليومية. ٤. وبرامج تدافع الطلاب في تعليم اللغة العربية بمعهد نور السلام هو أن المدير قد صنع البيئة الدراسية الممتعة وإعطاء الطلاب الهدايا والعقوبات وغير ذلك.<sup>٤٦</sup> المساواة بين البحث وبحث الذي يبحث الباحثة هي تقع في دور البيئة اللغوية وأما اختلاف بينهما يقع في موضوع البحث.

---

<sup>46</sup>Anang Silahuddin, "Peran Lingkungan Bahasa dalam Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Pondok Pesantren Modern Nurus Salam Prespektif Teori Kognitif Sosial Albert Bandura", *Thesis* (Yogyakarta: Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga), hlm. 128

من هذه البحوث والمراجع, لم يبحث الشخص دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية ا فتبحث الباحثة الموضوع " دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج" . وبؤرة البحث هي دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة, أي استعمال المدرسة كالمؤسسة الدراسية في تكوين موقف الطلاب في النشاط اللغوي ودوره في استيعاب اللغة العربية.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

مناهج البحث هي سبل الحق وهي أساليب الحق وسبل الحق كثيرة ومتعددة وتختلف عنده - كما سنرى - باختلاف الموضوعات وباختلاف الباحثين أي اختلاف الزوايا التي ينظرون منها إلى الموضوعات المختلفة.<sup>١</sup>

١. نوع البحث

نوع هذا البحث من وجه تقريبه هو بحث كيفي وهو تصوير وتحليل الظاهرة والحادثة والنشاط الاجتماعي والموقف والمعتقد والملاحظة وتفكير الشخص الفردي أو الجماعي.<sup>٢</sup> ومن وجه أهدافه، هذا البحث بحث وصفي وهو تصوير وتحليل الأحوال أو الظواهر في الحقيقة، في هذا البحث ما فعلت الباحثة التلاعب ويجري كل الحوادث على ما يجد.<sup>٣</sup> أما من وجه مكانه، فهذا البحث بحث ميداني وهو البحث الذي يعمل في الميدان/ مكان البحث أي المحل المختار لتحري عن الظاهرة الموضوعية التي وقعت في ذلك المكان.<sup>٤</sup>

٢. بؤرة البحث

لابد لكل البحث أن يكون محددًا. فيجب على الباحثة أن تحدّد وتعيّن بحثها لئلا يخرج من الأهداف المقصودة. وبؤرة هذا البحث هي النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية وعملية تعليم وتعلم اللغة العربية بمدرسة

---

<sup>١</sup> فاطمة إسماعيل، منهج البحث عند الكندي، ١٩٥٦، (هيرندن: المعهد العالمي للفكر الإسلامي)، ص. ٤٠.

<sup>٢</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, 2005, (Remaja Rosdakarya: Bandung), hlm. 60

<sup>٣</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode.....*, hlm. 18

<sup>٤</sup> Abdurrahman Fathoni, *Metodologi Penelitian Dan Teknik Penyusunan Skripsi*, 2006, (Jakarta: Rineka Cipta), hlm. 96

الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. ووجهت الباحثة بحثها إلى طلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

٣. وقت ومكان البحث

(أ) عملت الباحثة جمع البيانات لهذا البحث مدّة شهر منذ تاريخ ١٨

سبتمبر حتى ١٩ أكتوبر ٢٠١٧.

(ب) أما مكان البحث فهو في مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

٤. مصادر البيانات

أخذت الباحثة البيانات في هذا البحث من الميدان. أما مصادر البيانات ففي ما يلي:

أ. المخبر

المخبر هو شخص مسؤول ليعطي الأخبار والبيانات التي استخدمتها الباحثة في البحث. أما المخبرون الذي جعلته الباحثة كمصدر البيانات فهم منسق المناهج الدراسية لمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج ومعلم اللغة العربية فيها وبعض الطلاب فيها الذي يستطيع أن يعطي الأخبار ويساعد الباحثة في عملية البحث بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

وقد بين منسق المناهج الدراسية عن خلفية إنشاء النشاط اللغوي بمدرسة الأزهر ٢٩ سمارانج والسياسات المستعملة فيه ووسائله ودوره في استيعاب اللغة العربية وما يتعلق به. وقد بين معلّم اللغة العربية عن أهداف النشاط اللغوي في هذه المدرسة ودوره في استيعاب اللغة العربية وأشكال النشاط اللغوي. أمّا بعض الطلاب بيّنوا عن تنفيذ النشاط اللغوي ودور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية.

ب. الحادثة

الحادثة هي الأحوال التي استخدمتها الباحثة كمصادر البيانات في البحث, وهي عملية تعليم اللغة العربية والأنشطة اللغوية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج .

ج. الوثيقة

الوثيقة هي المعلومات المكتوبة التي استخدمتها الباحثة كمصادر البيانات في البحث. و الوثائق التي جعلتها الباحثة كمصادر البيانات قيمة تعلم اللغة العربية وكتاب الدليل نشاط اللغة العربية وغير ذلك الذي يستطيع أن يعطي الأخبار ويساعد الباحثة في عملية البحث بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

٥. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي عملية في جمع بيانات البحث بوسيلة جمع البيانات أو بالمشاهدة أو بالوثائق.<sup>٥</sup> وأما الطرق التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات فهي ما يلي:

أ. طريقة المقابلة

وهي جمع البيانات للحصول على الأخبار مباشرة بإعطاء الأسئلة للمخبر.<sup>٦</sup> استخدمت الباحثة هذه الطريقة لتحصل على الأخبار عن دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية

---

<sup>5</sup> Saifuddin Azwar, *Penelitian*, 2004, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar), hlm. 36

<sup>6</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, 1994, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press), hlm. 11

٢٩ سمارانج . نوع طريقة المقابلة في هذا البحث مقابلة منظمة. كان الأسئلة التي قدمتها الباحثة إلى المخبر تركب أولاً في توجيه المقابلة.

في هذه المقابلة بيّن منسق المناهج الدراسية يبين عن خلفية إنشاء النشاط اللغوي بمدرسة الأزهر والسياسات المستعملة فيه ووسائله ودوره في استيعاب اللغة العربية وما يتعلق به وقد بيّن معلّم اللغة العربية عن أهداف النشاط اللغوي فيها ودوره في استيعاب اللغة العربية وأشكال النشاط اللغوي. أما بعض الطلاب بيّنوا عن تنفيذ النشاط اللغوي فيها وعملية تعليم وتعلّم اللغة العربية ودوره في استيعاب اللغة العربية.

ب. طريقة المشاهدة

وهي جمع البيانات بطريقة نزول الباحث مباشرة في ميدان البحث إلى شئٍ مبحث.<sup>٧</sup> وقال جوكو سوباغيو إن المشاهدة هي ملاحظة الظواهر الاجتماعية ببادرة النفسية لتكتب.<sup>٨</sup> استخدمت الباحثة هذه الطريقة المشاهدة نشاط وتصرف الشخص في مكان البحث. نوع طريقة المشاهدة في هذا البحث المشاهدة غير الاشتراكية. كانت الباحثة لاتتورط وكلمراقبة المستقلة فقط. وفي هذا البحث لاحظت وكتبت الباحثة الأنشطة الواقعة في بيئة مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

استخدمت الباحثة هذه الطريقة لتحصل البيانات الظهريّة عن أحوال الأنشطة اللغوية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج ثم البيّنة البدنية وهي عن الوسائل التعليمية والبنيان والمكتبة وغير ذلك و البيّنة

---

<sup>7</sup> Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2004), hlm. 23

<sup>8</sup> Joko Subagyo, *Metode Penelitiandalam Teori Dan Praktik*, (Jakarta: Rinrka Cipta, 1997), hlm. 67

العملية وهي عن عملية التعليم بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩  
سمارانج, خاصة تعليم اللغة العربية.

ج. طريقة التوثيق

وهي جمع البيانات بطريقة التحقيق عن مصادر البيانات البحث  
كالكتب والمجلات والوثائق والسجلات والنظام والترتيب و غير ذلك.<sup>٩</sup>  
استخدمت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات عن وثائق مدرسة  
الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج كقيمة تعلم اللغة العربية وكتاب  
الدليل للأنشطة اللغوية ونظام يتعلق بتنفيذها.

د. اختبار صحة البيانات

لرفع درجة دقة البيانات فعملت الباحثة اختبار صحة البيانات بتقنية  
التثليث وهي مراجعة البيانات بثلاث استراتيجيات وهي المصادر والطرق والوقت.<sup>١٠</sup>  
بتثليث المصادر بحثت الباحثة الأخبار عن الموضوع المبحوث أكثر  
من مصدر. وبحثت الباحثة عن البيانات من منسق المناهج الدراسية ومعلم اللغة  
العربية وبعض الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. وتثليث  
الطرق فحصته بأكثر من طريقة واحدة, أي إن الباحثة قد استخدمت طريقة  
المقابلة والمشاهدة والتوثيق للأنشطة اللغوية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩  
سمارانج.

---

<sup>9</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, Jilid II, (yogyakarta: andi offset, 1994) hlm. 131

<sup>10</sup> Nusa Putra, *Metode Penelitian Pendidikan*, 2013, (Jakarta: Rajawali Press), hlm. 103

هـ. طريقة تحليل البيانات

وهي عملية تنظيم البيانات لتفسيرها. عملية تنظيم البيانات تبدأ بتحليل البيانات من مصادر البيانات وهي المقابلة والمشاهدة المكتوبة في ملحوظة الميدان والوثائق وغير ذلك.<sup>11</sup>

في تحليل البيانات, استخدمت الباحثة طريقة التحليل الوصفي وهي طريقة تحليل البيانات التي تصور أحوال الآن وهي الحالية يبحث بناء على الحقيقة الظاهرة.<sup>12</sup> في تحليل البيانات صورت الباحثة عن دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية. استخدمت الباحثة المثل الذي طوره ميلس وهويرمان في تحليل البيانات. طريقة هذا التحليل تشمل ثلاث أنشطة وهي تخفيض البيانات وتقديم البيانات والاستنتاج.<sup>13</sup>

أ. تخفيض البيانات

وهو عملية اختيار وتركيز الإهتمام وتجريد وتحويل البيانات الخشنة من الميدان. وفي هذا الحال كتبت الباحثة وتلخص كل ما حصلت عليه من الميدان مما يتعلق النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.

ب. تقديم البيانات

وهو كل الأخبار المنظمة التي تعطي الإمكان للاستنتاج وأخذ الخطوة. وفي هذا البحث تصف الباحثة الاكتشاف في

---

<sup>11</sup> Lexy J. Moeloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1991), hlm. 190

<sup>12</sup> Hadari Nawawi Dan Mimi Martini, *Penelitian Terapan*, hlm. 73

<sup>13</sup> Basrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, 2008, (Jakarta: Rineka Cipta), hlm. 209

الميدان في اثناء اجراء البحث لكي تستطيع أن تثبت الخطوة بعده  
وتأخذ الاستنتاج.

ج. الاستنتاج

في هذا الحال ببحث الباحثة حاصل اكتشاف البيانات في  
الميدان مما يتعلق النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية  
بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج.



## الباب الرابع

### نتائج البحث وتحليله

#### ١. تصوير نتائج البحث

أ. لمحة عن مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

(أ) تاريخ تأسيس المدرسة

كانت مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في شارع م.م. هادي سوبنو سوسرو واردويو ميحان سمارانج وهو بعض من الجامعة الاتحادية من روضة الأطفال ومدرسة الابتدائية و مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ تديرهم مؤسسة الحمشى التي تشترك بمؤسسة معهد الأزهر الإسلامية جاكرتا الشرقية، بناء على الرسالة التفاقية من مؤسسة معهد الإسلامية رقم ٥٠٣\IV\ب\٢٠١٢.

تأسست مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج سنة ٢٠١٢ بخروج تصريح على استعداد للعمل من مصلحة التربية مدينة سمارانج. تدير مؤسسة الحمشى مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج التي تتلمذ بالتعليم الإسلامي حتى يظهر العلماء الأذكياء الماهرون من مدارس الأزهر.<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في النظام الأكاديمي سنة ٢٠١٧

ب) الرؤية والبعثة والأهداف ولحمة المتخرج

الرؤية : متوفق في الإنجاز والإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا  
وذي ثقافة في حب البيئة.

البعثة : ١. تنفذ المدرسة عملية التعليم وإشراف الدراسة المؤثرة  
لترقية الذكاء المعني والعاطفي.

٢. تنفذ المدرسة تأسيسا مكثفا على قوة الطلاب  
الجامعية وغير الجامعية.

٣. تنفذ المدرسة غرستويد الطلاب خاصة في الكلام  
والتصرف المناسب للقيم الإسلامية.

٤. تحقيق المدرسة التي طفيفها وثقافتها إسلامية.

٥. تنفذ المدرسة التعليم بتوحيد التكنولوجيا والإخبار  
فيه.

٦. تحقيق المدرسة إدارة المدرسة على أساس تكنولوجيا  
والإخبار.

٧. تتقف المدرسة حب النظافة والجمالة لجميع مجتمع  
المدرسة حتى موجود المدرسة الجمالة والنظافة  
والصحيحة.<sup>٢</sup>

---

<sup>٢</sup> توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في النظام الأكاديميا سنة ٢٠١٧

الهدف : ١. المدرسة تستطيع أن تنقذ التعليم يناسب معايير منهج قومية بتدخيل الإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا فيه.

٢. المدرسة تستطيع أن تنقذ إدارة المدرسة تناسب معايير قومية.

٣. المدرسة تستطيع أن تنشر وتنتج إنجاز الجامعة وغير الجامعة.

٤. المدرسة تستطيع أن ترقى طاعة الطلاب على عملية شريعة الإسلام (الصلاة وقراءة وكتابة القرآن والأخلاق الكريمة).

٥. المدرسة تستطيع أن تنقذ إدارة البيئة بتثقيف حب البيئة وجمالها إلى جميع مجتمع المدرسة.

٦. المدرسة تستطيع أن تنتج الطلاب الذين يقدر على استعمال اللغة الإنجليزية والعربية.<sup>٣</sup>

لمحة المتخرج : ١. آمن واتفق الطلاب بالله تعالى (العقيدة الإسلامية ومستقل بنفسه والنظام في العبادة والأخلاق الكريمة).

٢. يستطيع الطلاب أن يقرأ القرآن ترتيلاً.

٣. يستطيع الطلاب أن يحفظ جزء من القرآن خاصة جزء ثلاثين والسور الخيارة.

---

<sup>٣</sup> توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في النظام الأكاديمي سنة ٢٠١٧

٤ . مستكمل لشروط شمولية الأكاديمية المثبت .

٥ . يستطيع الطلاب أن يواصل باللغة الإنجليزية واللغة العربية.

٦ . يملك الطلاب النشاط في استخدام تكنولوجيا الحاسوب.

٧ . يملك الطلاب موقفحب نظافة المدرسة وجمالها.

٨ . يملك الطلاب أخلاق الكريمة : اتخذ موقف النظام ويعودون على الصف ويحترمون المتكلم الذي أمامهم والتبسم وبادأه بالكلام وأدى السلام والمصافحة وحب نظافة البيئة وحفظهاويراحمون مجتمع المدرسة وينفذون تعويد العبادة خشوعا ويحترمون المعلم والوالد ورفع عاليا قيمة الأمانة وينشرون موقف حياة الإقتصاد.<sup>٤</sup>

ج) أحوال المعلمين والطلاب

أ. أحوال المعلمين

عرفت الباحثة أن المعلم يلعب دورا هاما في عملية التعليم وعملية النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. جميع المعلمين يشتركون في هذا النشاط. هم يدبرون الطلاب الذين سيتقدمون إلى نشاط التشجيع

---

<sup>٤</sup> توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في النظام الأكاديميا سنة ٢٠١٧

اللغوي وقراءة الحديث. ووجب على كل وليّ الفصل أن يرافق الطلاب في قراءة الإقرار. والمعلّمون الذين يعلّمون للعام الدراسي ٢٠١٧\٢٠١٨ بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية واحد وعشرون المعلمون.<sup>٥</sup>

الجدول ٤.١ المعلمون الذين يعلّمون للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

الرقم	الأسماء	المادة
١.	تيتان أجيانانا, س.ف.د.	علم الطبيعة
٢.	جيترا أرتيكا يي س., س. ف.د.	علم الاجتماع
٣.	فطريان, س.ف.د.	اللغة الإندونيسية
٤.	ناديا فراديتان أ., س.ف.د.	الرياضية
٥.	إيفان ستيا أ., س. ف.د.	علم الطبيعة
٦.	داني أديتيا, س. ف.د.	الرياضة
٧.	ديدي كورنياوان, س. ف.د.	الرياضية
٨.	ثوية الإسلامية, ل.ج.	اللغة العربية
٩.	فاريدا الرياني, س. ف.د.	اللغة الإنجليزية
١٠.	ديياه أردياني ك., س.ف.د.	ب. ك
١١.	خالفة مرتي, س. ف.د.	اللغة الجوية
١٢.	أيري وحيودي, س. ف.د.	اللغة الإندونيسية
١٣.	ستي مغفرة, س. ف.د.	تعليم علوم الدين

<sup>٥</sup>توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

١٤	محمد رشيد أنطونو, س. ف د.	شغل يدوي
١٥	نور الرحمن, س. سوس.	تعليم القرآن
١٦	عمر صالح ج., س. ف د.	اللغة الإنجليزية
١٧	فوجي أستوتي, س. ف د.	تعليم الرعوية
١٨	نيدا أولييا, س. ف د.	علم الاجتماع
١٩	تري أوتامي, س. ف د.	علم الطبيعة
٢٠	زين العابدين, س, ت ه, أ.	ينبوء
٢١	فاطمة الزهراء	ينبوء

ب. أحوال الطلاب

تنقسم الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩  
سمارنج إلى ٨ فصولا من الفصل السابع حتى الفصل التاسع. الفصل  
السابع ٣ فصولا والفصل الثامن ٣ فصولا والفصل التاسع فصلان.<sup>٦</sup>

وأما عدد الطلاب فيها فهو ما يلي:

الجدول ٤.٢ تعداد الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج للعام  
الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

رقم	الفصل	العدد		الجملة
		البنات	البنين	
١.	٧- الفاتحة	٦	١٣	١٩
٢.	٧- البقرة	٨	١٢	٢٠

<sup>٦</sup>توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارنج

٢٠	١٢	٨	٧- آل عمران	٣.
٢٤	١٦	٨	٨- المائدة	٤.
٢٣	١٤	٩	٨- الأنعام	٥.
٢٤	١٤	١٠	٨- الأعراف	٦.
٢٩	١٦	١٣	٩- التوبة	٧.
٢٩	١٦	١٣	٩- يونس	٨.

(د) الوسائل التعليمية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج  
(أ) المكتبة

حضور المكتبة لتساعد الطلاب في عملية التعليم بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. المكتبة موضوع على الطابق الثاني. فيها آلاف الكتب عن العلوم والمجالات والمفكرات وغير ذلك. كلهم مفيد جدًا كمصادر التعليم والتعلم. جميع الطلاب أعضاء المكتبة, ولهم الحق لينفعوا الكتب والمواد الأخرى كمصادر التعلم. غير ذلك, كل يوم جرى الجدول علفصل واحد في وقت معيّن لزيارة المكتبة. وهذا يعمل ليمنى رغبة القراءة للطلاب. وعملية التعليم تستطيع أن تعلم فيها بإرشاد معلّم الدرس.



الصورة ٤.١ يقرأ الطلاب الكتب في المكتبة

### (ب) الغرفة متعددة الوسائل

يملك الطلاب الحقل يستخدموا غرفة متعدد الوسائل يناسب الضوابط المستعمل. هذه الغرفة لترقي قدرة استعمال البرامج الجاهزة والخردوات بنشاط ارشاد الإخبار والتكنولوجيا في لامنهجية برمجة الأندرويد وعملية التعليم اليومية.



الصورة ٤.٢ يتبع الطلاب نشاط إرشاد الإخبار والتكنولوجيا

### (ج) معمل علوم الطبيعة

وقع معمل علوم الطبيعة على الطابق الثاني في بنيان مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج. هذا المعمل يستخدمه الطلاب للتدريب العملي بمراقبة معلّم الدرس. ويملك الطلاب الحقّ للتدريب العملي فيه مناسب لجدول الدراسة. ووجب عليهم أن يتبعوا النظام فيه. وكل الطلاب يؤلف التقرير بعد يعمل التدريب العملي.

### (د) مصلى

وقع مصلى مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج على الطابق الثاني, بالضبط بجانب المكتبة. يستخدمه مجتمع المدرسة ليصلي جماعة ومحل بعض أنشطة تعويد الطلاب على استعمال اللغة العربية. واحيانا هذا المكان مفيد لقاعة المدرسة التي يستخدمونه لبرامج الأخرى كمحلّ التنشئة الإجتماعية ومحلّ المشاورة ومحلّ مجلس البحث وغير ذلك.<sup>٧</sup>

---

<sup>٧</sup> نتائج المشاهدة في التاريخ ٣ من أكتوبر ٢٠١٧



الصورة ٤.٣ مصلى كمحلّ بعض الأنشطة اللغوية

## ب. النشاط اللغوي في مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

بعد أن قامت الباحثة بالمشاهدة والمراقبة والمقابلة مع منسّق المناهج الدراسية ومعلّم اللغة العربية وبعض الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج فتستطيع الباحثة على الاستنباط والاستنتاج وهو ما يلي:

النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج يعمل في عملية تعليم اللغة العربية وخارجها وهي ما يلي:

### (أ) النشاط اللغوي داخل فصل درس اللغة العربية

#### ١. افتتاح الدرس واختتامه باللغة العربية

هذا النشاط يعمل في عملية تعليم اللغة العربية. يرشده معلّم اللغة العربية مباشرة. أما معلّم اللغة العربية في مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج فهو أستاذ زين العابدين وأستاذة ثوية الإسلامية. يعلّم أستاذ زين

العابدين في الفصل الثامن وتعلم أستاذة ثوية الإسلامية في  
الفصل السابع والتاسع.



الصورة ٤.٤ عملية تعليم اللغة العربية

أولا يدخل المعلم إلى الفصل ثم يسلم على  
الطلاب ثم يفتح الدراسة بقول "هيا بنا نبدأ هذه الدراسة  
بقراءة البسملة معا" ويتبع الطلاب بقراءة البسملة. وبعد  
انتهاء الدراسة يحتتم المعلم بقول "هيا بنا نختتم الدراسة  
هذا اليوم بقراءة الحمدلة معا" ثم جميع الطلاب يقرؤون  
الحمدلة. هذا التعويد يعمل مرارا لكي الطلاب يعودون على  
استماع وتكلم باللغة العربية.

وأما لغة التدريس هناك اللغة الإندونيسية بل  
أحيانا يستعمل المعلم علاللغة العربية ليدكر الطلاب إلى  
الدرس السابق.

## ٢. المحادثة والأوامر البسيطة باللغة العربية

سواء بنشاط قبله, هذا التعويد يعمل في عملية  
تعليم اللغة العربية. وأحيانا, معلم اللغة العربية يعود  
الطلاب على هذا التعويد خارج الفصل. مثلا في وقت

الاستراحة ومعلّم اللغة العربية يتفاعل ببعض الطلاب فيجربّ المعلّم للتفاعل باللغة العربية مثل ماذا تعمل هذا اليوم؟ أو ماذا تأكل؟ وغير ذلك.

أولاً, تكلم المعلّم باللغة العربية وإذا لا يفهم الطلاب فيتكلم باللغة الإنجليزية وإذا لم يفهم أيضاً فالمعلّم تكلم باللغة الإندونيسية. أما المحادثة والأوامر البسيط يعتاد في عملية تعليم اللغة العربية فهو مثل قياما وسلاما وجلوسا (في أول الدراسة بعد يسلم المعلّم على الطلاب ويفتح الدراسة) ثم صباح الخير ومساء الخير وأوليتكم السعيدة وكيف حالك وماذا درسنا الآن؟ وأي يوم هذا اليوم؟ وافتح كتابك! وأشعل مكيف الهواء! أغلق الباب! وغير ذلك.

(ب) النشاط اللغوي خارج فصل اللغة العربية

أ. الإقرار

يعمل هذا النشاط صباحا بعد صوت الجرس كعلامة الداخل. يلفظ الإقرار بثلاث لغات وهي اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسية. في تنفيذه يصطّف الطلاب صفّان ترتيبا أمام الفصل ليلفظ الإقرار جماعة. ثم يحدد ولي الفصل طالب كل يوم ليرأس الطلاب الآخر ليلفظوا الإقرار.



الصورة ٤.٥ الإقرار في الصباح أمام الفصل

غير ذلك، كل ولي الفصل يراقب طلابهم إذا يقرؤون الإقرار أمام الفصل. وبعد انتهاء قراءة الإقرار فالطلاب يدخلون الفصل ترتيباً وتصافحوا بولي الفصل. أما نصّ الإقرار مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج كما يلي:

### الإقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

*Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang  
In the name of Allah the most beneficent and the most mercifull*

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

*Saya bersaksi bahwa tiada Tuhan selain Allah, dan saya  
bersaksi bahwa Nabi Muhammad itu utusan Allah  
I witness that no God except Allah and I witness that  
Muhammad prophet is messenger of Allah*

رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا

*Aku rela ber-Tuhan Allah, dan aku rela beragama Islam*

*And I testify that Allah is my God and I testify that Islam is my religion*

وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا وَرَسُولًا وَبِالْقُرْآنِ إِمَامًا وَحَكَمًا

*Aku rela bernabi Muhammad, dan aku rela berkitab suci Al Qur'an*

*And I testify that Muhammad is prophet and messenger of Allah and I testify that Holy Qur'an is my way of life*

رَبِّي زِدْنِي عِلْمًا وَارْزُقْنِي فَهْمًا

*Ya Allah tambahilah ilmuku, dan pertinggilah kecerdasanku  
Ya Allah, advance me in knowledge and true understanding*

أَمِينَ

*Amin- Ya Allah kabulkanlah permohonanku  
Ya Allah-please answer my prayer<sup>8</sup>*

ب . الخطابة باللغة الإنجليزية والتشجيع اللغوي

تعمل أنشطة خطابة اللغة الإنجليزية والتشجيع اللغوي بعد صلاة الظهر جماعة. هذه الأنشطة تعمل بالمناوبة. هذا اليوم خطابة اللغة الإنجليزية واليوم الآخر تشجيع اللغة. وفي تنفيذه جميع الطلاب والمعلمون يصلون الظهر جماعة ثم الذكر والدعاء, بعد ذلك واحد من الطلاب في مهمة يتقدم إلى الأمام ليخطب باللغة الإنجليزية والطلاب الآخر يستمعونه والمعلمون يراقبون هذا النشاط.

---

<sup>8</sup> توثيق مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج



الصورة ٤.٦ يقرأ الطلاب المفردات العربية أمام الجماعة

أما نشاط التشجيع اللغوي مناسب لاسمه فوجب على الطلاب أن يشجعوا لتبليغ إلى اللغة العربية أمام السماعين. تشجيع اللغة هو قراءة الطلاب على المفردات العربية أمام الجماعة ثم بيوبها جماعة صلاة الظهر. سواء بخطابة اللغة الإنجليزية هذا النشاط يعمل بعد صلاة الظهر.

ج. قراءة الحديث

في هذا النشاط يقرأ الطلاب الحديث الخيار عن أخلاق الكريمة بالمناوبة. قراءة الحديث يعمل بعد صلاة العصر جماعة. أما كتاب إرشاد الحديث المستخدم بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج في هذا النشاط فهو الحديث الأربعين النووي. بل تختار المدرسة الحديث عن الأخلاق الكريمة فقط.



الصورة ٤.٧ الطالبية التي فيمهمة تتقدم إلى الأمام لتقرأ الحديث

بعد جميع مجتمع المدرسة صلاة العصر جماعة في مصلى  
فالطلاب التي في مهمة تقدم إلى أمام ليقراً الحديث. قراءة الحديث  
يقطع الكلمات ثم يتبع الجماعة الأخرى. يقرأ الحديث ومعانيه.<sup>٩</sup>

ج. نتائج تعلم اللغة العربية لطلاب مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية

#### ٢٩ سمارانج

ومن نتائج الطلاب في تعلم اللغة العربية يمكن أن يشاهد  
من قيم اللغة العربية. أما عدد الطلاب في الفصل السابع (الفاحة)  
فهي ١٩ طالبا والقيمة الأدنى فيه هي ٧٦ والقيمة الأعلى فيه هي ٩٨ وفي  
الفصل السابع (البقرة) ٢٠ طالبا والقيمة الأدنى فيه هي ٧٦ والقيمة  
الأعلى فيه ٩٨ وفي الفصل السابع (آل عمران) ٢٠ طالبا والقيمة الأدنى  
فيه ٧٦ والقيمة الأعلى فيه ٩٤ وفي الفصل الثامن (المائدة) ٢٤ طالبا

<sup>٩</sup> نتائج المقابلة مع معلم اللغة العربية ومشرف المنهج

والقيمة الأدنى فيه ٨٨ والقيمة الأعلى فيه ٩٢ وفي الفصل الثامن (الأنعام) ٢٣ طالبا والقيمة الأدنى فيه هي ٨٨ والقيمة الأعلى فيه هي ٩٠ وفي الفصل الثامن (الأعراف) ٢٤ طالبا والقيمة الأدنى فيه ٨٨ والقيمة الأعلى فيه ٩١ وفي الفصل التاسع (التوبة) ٢٩ طالبا والقيمة الأدنى فيه ٨٨ والقيمة الأعلى فيه ٩٣ وفي الفصل التاسع (يونس) ٢٩ طالبا والقيمة الأدنى فيه ٨٨ والقيمة الأعلى فيه ٩٢. وقيم الطلاب في تعلم اللغة العربية يستطيع أن يربها في الجدول: ٤.٣-٤.١٠.

وموقف الطلاب وأدائهم في هدف تعلم اللغة العربية الذي حصل عليهم مثل يتبعون الطلاب تعليم اللغة العربية بحماسة ويسئلون عن مسائل اللغة العربية إلى المعلم بنشاط و بعضهم يستطيع أن تكلم باللغة العربية ولو قليل مثل صباح الخير وصباح النور وكيف حالك ويتشجعون للتقدم إلى نشاط تشجيع اللغة بدون حمل كتاب الدليل ويرأسون الإقرار بدون حمل النص.

## ٢. تحليل دور النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب

بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

أ. النشاط اللغوي لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية

### ٢٩ سمارانج

(١) النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة

الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

النشاط اللغوي بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩

سمارانج هو منهج من مركز مؤسسة معهد الأزهر، فلذلك وجود هذا

النشاط هناك منذ تأسست هذه المدرسة وهي سنة ٢٠١٢. إضافة

على ذلك، النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية يناسب رؤية مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج وهي "متوفى في الإنجاز والإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا وذي ثقافة في حب البيئة"، فأحد الخطوات يؤخذ المدرسة ليقوي الإيمان والتقوى هي بالنشاط اللغوي. ولا ينكر أن اللغة العربية هي اللغة الغريبة جدا لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج مختلف باللغة الإنجليزية التي مفرداتها معروف لديهم.

الأهداف من تنفيذ النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية ليقوي الإيمان والتقوى وليمنى شعور الحب والرغبة على اللغة العربية. بإضافة على ذلك، قال معلّم اللغة العربية أن هدف هذا النشاط هو لإجابة التعصير وتقدم المدرسة، لأن المدرسة التقدمة تنظر باللغة يستخدمها في التواصل وهدفه أيضا لكي الطلاب يعرفون أن اللغة العربية هي اللغة للمسلمين ولغة أهل الجنة ولغة القرآن.

حقيقة، النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية رتب في نظام جامعي مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج الذي تديره الفن الدينية ومعلمة اللغة العربية وهي أستاذة ثوية الإسلامية. لكن في تنفيذه جميع المعلمين يشتركون فيه، إنا كالمراقبة أم المشرفة.

### (١) أنواع النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية

ينقسم النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية إلى نوعين. هما داخل الفصل وخارجه. أما النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية خارج الفصل فهي ما يلي:

## أ. الإقرار

تهدف هذه الأنشطة إلى تعوّد الطلاب لقراءة واستماع الكلمات العربية. وهذه البيئة الاصطناعية والسمعية والمرئية. كل الطلاب يملكون كتاب الإرشاد الذي فيه الإقرار. يقرأ الطلاب الإقرار بإشراف وليّ الفصل كل الصباح قبل دخول الفصل. ولفظ الإقرار الذي يصور تعويد الطلاب على اللغة العربية هو لفظ "بسم الله الرحمن الرحيم أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله رضيت بالله ربا وبالإسلام ديناً وبمحمد نبياً ورسولاً وبالقرآن إماماً وحكما ربي زدني علماً وارزقني فهما آمين"

من هذه الألفاظ يعرف الطلاب معانيها لأنها تكمل باللغة الإندونيسية ومن ذلك الإقرار، يعرف الطلاب أن كثير من الكلمات الإندونيسية يؤخذ من الكلمات العربية كمثل رضى والإسلام والنبي والرسول والقرآن والحكم والعلم ورزق والفهم.

## ب. الخطابة باللغة الإنجليزية والتشجيع اللغوي

تهدف هذه الأنشطة إلى تدريب الطلاب على ممارسة اللغة الأجنبية أمام الجماعة. الطلاب يدبّر لتكلم اللغة الأجنبية تشجيعاً. وتقوم هذه الأنشطة يوميا وهي بعد صلاة الظهر جماعة. وهذه شكل البيئة اللغوية الرسمية.

وهذا النشاط يناسب هدف مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج وهو المدرسة تستطيع أن تنتج الطلاب يقدرّون على استعمال اللغة الإنجليزية والعربية.

ج. قراءة الحديث

تهدف هذه الأنشطة إلى تعليم الطلاب الإسلام من المصدر الأصلي. هذه الأنشطة مناسبة لوجود مادة اللغة العربية بمدرسة الأزهر يعني لكي الطلاب يعرفون ويفهمون دينهم. وهذه سبب أن اللغة العربية هنا ليس اللغة اللغوية لكن أكثر في فهم القرآن والحديث.

والنشاط اللغوي داخل الفصل ما يلي:

أ) افتتاح الدرس واختتامه باللغة العربية

تهدف هذه الأنشطة إلى تعويد الطلاب لاستماع الكلمات العربية. هذه شكل من البيئة الرسمية لأن يعمل في عملية التعليم.

ب) المحادثة والأوامر البسيطة باللغة العربية

تهدف هذه الأنشطة إلى تعويد الطلاب لاستماع وفهم العبارات والكلمات العربية. هذه الأنشطة لينمي رغبة الطلاب إلى اللغة العربية. هذه تعمل في الفصل في مادة اللغة العربية وهي شكل من البيئة السمعية.

ب. نتائج تعلم اللغة العربية

نتائج تعلم اللغة العربية طلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية يستطيع أن يربها من قيمة تعلم اللغة العربية وأداء الطلاب وموقفهم عليها وهو ما يلي:

١. من قيمة اللغة العربية:

أ. معدل القيم ٨٠,٨٤ لطلاب الفصل السابع (الفاحة) و ٨٠,٣٠ لطلاب الفصل السابع (البقرة) و ٨٤,٩٠ لطلاب الفصل السابع (آل عمران) و ٨٩,٠٣ لطلاب الفصل الثامن (المائدة) و ٨٨,٧٠ لطلاب الفصل الثامن (الأنعام) و ٨٨,٨٢ لطلاب الفصل الثامن (الأعراف) و ٨٨,٦٠ لطلاب الفصل التاسع (التوبة) و ٨٨,٥٧ لطلاب الفصل التاسع (يونس).

ب. شمولية تعلم اللغة العربية ١٠٠% لأن قيم الطلاب كلهم فوق معيار الشمولية الأدنى (K.K.M).

٢. من موقف الطلاب على اللغة العربية

أ. يتبع الطلاب تعلم اللغة العربية بكلّ حماسة.

ب. يسأل الطلاب إلى المعلمّ بنشاط في تعليم اللغة العربية.

٣. من أداء الطلاب اليومي

(أ) وبعض الطلاب استطاع تكلم باللغة العربية ولو قليلاً.

(ب) يتشجّع الطلاب للتقدّم في نشاط التشجيع اللغوي بدون حمل

كتاب الدليل.

(ج) يرأس الطلاب الإقرار بدون حمل النص.

وهذا الحال مناسب لقول "كلما زاد تكرار سماع المتعلم لكلمة ما

أو تركيب ما أو جملة ما، زاد احتمال التعلم مع ضبط المتغيرات الأخرى أي إذا

تساوى تركيبان في العوامل الأخرى المؤثرة من مثل النبر والدافعة".<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> محمد على الخولي، الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية)، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، (جميع الحقوق محفوظة

بناء على والبيانات التي حصلت عليها الباحثة من المشاهدة والمراقبة  
المقابلات مع منسّق المناهج الدراسية ومعلم اللغة العربية وبعض الطلاب  
بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج عن دور النشاط اللغوي في  
استيعاب اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩  
سمارانج استخلصت الباحثة أن النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية يملك  
دورا عظيما في تعليمها وتفيد هذا النشاط للطلاب في الحياة الاجتماعية.

## الباب الخامس

### الاختتام

حمداً وشكراً لله رب العالمين قد سهّل للباحثة إتمام هذا البحث. وبعد بحث الأبواب السابقة، فعلى الباحثة أن تقدّم النتائج منه، ولذلك ستقوم الباحثة في هذا الباب بتلخيص نتائج البحث والاقتراحات التي تمكّنا الاستفادة منه.

#### أ. الخلاصة

بعد أن تلاحظ الباحثة النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج على المحقق أن تحتتم بعض ما يلي:

١. ينقسم النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية إلى نوعين هما أنشطة داخل الفصل وخارجه.

أما الأنشطة داخل الفصل فهي:

أ. افتتاح الدرس واختتامه باللغة العربية

ب. المحادثة والأوامر البسيطة باللغة العربية

والأنشطة خارج الفصل هي:

(أ) الإقرار

(ب) التشجيع اللغوي (بتقديم المفردات العربية)

(ج) قراءة الحديث

٢. نتائج تعلم اللغة العربية يستطيع أن يربها من قيمة مادة اللغة العربية وموقف الطلاب عليها وأدائهم اليومي وهي ما يلي:  
١. من قيمة اللغة العربية:

(أ) معدّل القيمة أدنه ٨٠,٣٠ لطلاب الفصل السابع و٨٨,٧٠ لطلاب الفصل الثامن و٨٨,٥٧ لطلاب الفصل التاسع وهذا يعني أن شمولية تعلّم اللغة العربية ١٠٠% لأن قيم الطلاب كلهم فوق K.K.M.

٢. من موقف الطلاب على اللغة العربية

أ. يتبع الطلاب تعلم اللغة العربية بكلّ حماسة.

ب. يسأل الطلاب المعلمّ بنشاط في تعليم اللغة العربية.

٣. من أداء الطلاب اليومي

(أ) بعض الطلاب استطاع تكلم باللغة العربية ولو قليل.

(ب) يتشجّع الطلاب للتقدّم في نشاط التشجيع اللغوي بدون حمل

كتاب الدليل.

(ج) يرأس الطلاب الإقرار بدون حمل النص.

## ب. الاقتراحات

١. الاقتراح لمدير مدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج

ينبغي لمدير المدرسة أن يزيد الأنشطة التي يساعد الطلاب على فهم لغة دينهم كالحظابة العربية ويصنع السياسة لجميع مجتمع المدرسة لاستعمال اللغة العربية في يوم معين.

## ٢. الاقتراحات لمعلم اللغة العربية

ينبغي لمعلم اللغة العربية أن يعطي التوجيه ويزيد الإهتمام على الطلاب الذين يملكون الميل والموهبة والرغبة في اللغة العربية ويعدهم لاتباع أنواع المسابقة في اللغة العربية.

## ٣. الاقتراحات للطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩

### سمارانج

ينبغي للطلاب أن يرفعوا نشاطهم لتعلم اللغة العربية ويتبعوا أنواع النشاط اللغوي في استيعاب اللغة العربية بحماسة.

### ج. الاختتام

الحمد لله رب الكون الذي أعطى نعماً للباحثة في شكل الصحة الروحية والبدنية بحيث يمكن للباحثة إكمال البحث العلمي بموضوع " دور تعويد استعمال اللغة العربية في تعليمها لدى الطلاب بمدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية ٢٩ سمارانج" بدون الصعوبة والعقبة.

نظف الله نية الباحثة مما يكره الله في عملية تصنيف هذا البحث العلمي, والبحث العلمي الذي أجرته الباحثة تمكن لتوفير منافع للناس الذين يحبون اللغة العربية, والقراء الذين يرجون دائماً نعمة الله. البحث العلمي الذي الفتته الباحثة بعيد عن الكمال والتمام, وبالتالي ترجو الباحثة نصائح وانتقادات من القراء ليكون البحث العلمي أفضل وأحسن.



## المراجع

أحمد طعيمة, رشدي, تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه, إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٩.

أحمد طعيمة, رشدي, ومحمود كامل الناقبة, تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات, إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ٢٠٠٦.

إسماعيل, فاطمة, منهج البحث عند الكندي, هيرندن: المعهد العالمي للفكر الإسلامي, ١٩٥٦.

جمال الدين, "دور أنشطة نادي اللغة العربية في تنمية تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الحكومية ٢ سمارانج", بحث علمي (سمارانج: برنامج الدرجة الليسانيس بجامعة والي سونجوا الإسلامية الحكومية, ٢٠١٥), ص. ٧٤.

الحديدي, علي, مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب, قاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر, بدون تاريخ.

الحنفي, السيد الشريف أبي الحسن علي بن محمد بن علي الحسين الجرجاني, لتعريفات, بيروت: دار الكتب العلمية, ٢٠٠٩.

خاطر, محمد رشدي وأخرون, طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء  
الاتجاهات التربوية الحديثة, القاهرة: دار المعرفة, ١٩٨٣.

الحوالي, محمد علي, الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية), الرياض: جميع الحقوق محفوظة  
للمؤلف, ١٤٠٨هـ-١٩٨٨م.

دارين, سلامت, البداية في علم الصرف, مالانق: مطابقة جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية, ٢٠١١.

رشيدى, عبد الوهاب, علم الأصوات النطقي ( نظرية ومقارنة مع تطبيق في القرآن  
الكريم), مالانق: مطابقة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية  
الحكومية, ٢٠١٠.

شحاته, حسن, تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق, الدار المصرية اللبنانية, ١٩٩٢

الغلاييني, الشيخ مصطفى, جامع الدروس العربية, الجزء الأول, بيروت:  
منشورات المكتبة العصرية, ١٤٠٨-١٩٨٧.

مدكور, إبراهيم, المعجم الوجيز, مجمع اللغة العربية, ١٤١٦ هـ / ١٩٩٥ م.

معجم المعاني قموس عربي عربي, في

<https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>

diakses pada 03 september 2017

ميتشل, روزاموند, و فلورنس مايلز, ترجمة عيسى بن عودة الشريفي, *نظريات تعلم اللغة الثانية*, الرياض: مطابع جامعة الملك سعود, ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤ م.

Abdul Wahab, Muhibb, *Penciptaan Bi'ah Lughawiyyah Dan Pengembangan Keterampilan Bahasa Arab Dalam Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa*, Jakarta: Lembaga Penelitian Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, 2008.

Azwar, Saifuddin, *Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.

B. Suyo Subroto, *Proses Belajar Mengajar di Sekolah*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002.

Basrowi, dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Jakarta: Rineka Cipta, 2008.

Dahlan , Juwairiyah, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, Surabaya: Al Ikhlas, 1992.

Dimiyati, dan Mudjiyono, *Belajar Dan Pembelajaran*, Jakarta: Rineka Cipta, 1999.

Djamarah, Syaiful Bahri, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002.

Endarmoko, Eko, *Tesaurus Bahasa Indonesia*, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2006.

Fathoni, Abdurrahman, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006.

- Fauzan Ahmad, Nur, “Faktor-Faktor Penunjang dan Penghambat dalam Mempelajari Bahasa Arab”, dalam *eprint.undip.ac.id/40333/1/FAKTOR\_PENDORONG\_DAN\_PENGHAMBAT.pdf*, diakses 24 Juli 2017.
- Fuad Effendy, Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005.
- Guntur Tarigan, Henri, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, Bandung: Angkasa, 1994.
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1994.
- Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, Jakarta: Bumi Aksara, 2004.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014.
- Hidayat, A., “Bi’ah Lughawiyah (Lingkungan Berbahasa) dan Pemerolehan Bahasa (Tinjauan Tentang Urgensi Lingkungan Berbahasa dalam Pemerolehan Bahasa)”, *Jurnal Pemikiran Islam*, Vol.37, No. 1 Januari-Juni 2012.
- J. Moeloeng, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 1991.
- Kuper, Adam, dan Jessica Kuper, *Ensiklopedi Ilmu-Ilmu Sosial*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2008.
- Putra, Nusa, *Metode Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Press, 2013.

Putri, Neli, “*Bi’ah ‘Arabiyah*”, *Jurnal Al-Ta’lim*, Jilid 1 No. 5, Juli 2013.

Rohmanuddin, *Arabic Full Time 1*, Kediri: Al Azhar Kursus Arabic & English, 2013.

Silahuddin, Anang, “Peran Lingkungan Bahasa dalam Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Pondok Pesantren Modern Nurus Salam Prespektif Teori Kognitif Sosial Albert Bandura”, *Thesis* (Yogyakarta: Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga), hlm. 128.

Subagyo, Joko, *Metode Penelitiandalam Teori dan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997.

Suja’i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab: Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, Semarang: Walisongo Press, 2008.

Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005.

Suryono, “Pengaruh Pembiasaan Berbahasa Arab terhadap Prestasi Belajar PAI Siswa Madrasah Aliyah di Yayasan “Raudhotul Ulum Guyangan Pati”, *Skripsi* (Semarang: Program Sarjana IAIN Walisongo, 2006, hlm. 68.

Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, Jogjkarta: Diva Press, 2012.

Usman, M. Basyiruddin, *Metodologi Pembelajaran Agama Islam*, Jakarta: Ciputat Pers, 2002.



## Lampiran 1

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Koord. Kurikulum

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Koord. Kurikulum : Nadia Pradita, S.Pd.

Hari/tanggal : Rabu, 27 September 2017

Tempat : Ruang Ekskul Musik

1. Sejak kapan kegiatan pembiasaan berbahasa arab dimulai?

Pembiasaan bahasa arab itu sudah kuikulum dari YPI Al Azhar pusat, jadi mungkin sudah dimulai dari awal kita berdiri, yaitu tahun 2012. Karena bahasa arab itu kurikulum utama, artinya menjadi kurikulum pokok di YPI Al Azhar.

2. Apa latar belakang diterapkannya kegiatan pembiasaan berbahasa arab?

Visi misi kami kan untuk menciptakan murid yang intelektual, berbudaya cinta lingkungan tapi tidak melupakan IMTAQ. Nah, salah satu langkah kami untuk bisa menguatkan IMTAQ adalah dengan pembiasaan berbahasa arab, karena memang tidak bisa dipungkiri bahwa bahasa arab itu asing bagi mereka, beda sekali dengan bahasa inggris ya, bahasa arab itu asing sekali dan tidak semua anak itu suka. Maksudnya gitu ya, dan tidak semua anak itu punya potensi dibahasa arab dan

bagaimana kami bisa menumbuhkan rasa suka tersebut, menumbuhkan rasa semangat dan mungkin salah satunya adalah dengan melakukan pembiasaan.

3. Apa tujuan diterapkannya kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?

Tujuannya ya salah satunya itu tadi, pertama kan visi kami untuk meningkatkan IMTAQ, dan salah satu untuk meningkatkan IMTAQ ya dengan bahasa arab, bagaimana menumbuh kembangkan minat anak-anak terhadap bahasa arab itu dengan pembiasaan bahasa arab.

4. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan oleh sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?

Kami punya kamus tersendiri terdiri dari kosakata-kosakata kemudian ada bukunya, buku bahasa arab baik kelas 7,8,9, disamping itu punya listening yang berbahasa arab, juga punya settingan bel yang sudah berbahasa arab, terus punya kumpulan *tasyji' al-lughah*, itu bahasa arab yang disampaikan ke anak-anak gitu, jadi punya kamus, punya listening, rekaman dari bapak ibu gurunya dan terakhir adalah punya kumpulan *tasyji' al-lughah*.

5. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?

Guru-guru yang lain Alhamdulillah, tapi tidak menjadi pembiasaan rutin, maksudnya tidak harus berbahasa arab juga, tapi kalau untuk berpartisipasi ya jelas, setiap guru harus ikut berpartisipasi, setiap ada anak yang tampil pasti dilatih oleh guru bahasa arab, kalau tidak oleh wali kelasnya atau kalau tidak dengan guru yang lainnya, mendampingi.

6. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan dalam pembelajaran bahasa arab?

Kedudukan/perannya mungkin hanya sebagai pendamping saja si, tidak dimasukkan ke dalam nilai maksudnya gitu, tidak dimasukkan ke nilai bahasa arabnya. Tapi mungkin hanya sebagai pendamping saja, maksudnya hanya pembiasaan aja, pendamping kegiatan untuk menunjang bahasa arab tersebut.

7. Apa fungsi kegiatan pembiasaan dalam pembelajaran bahasa arab?

Fungsinya ya mungkin harapannya dengan adanya pembiasaan ini anak-anak menjadi lebih tertarik untuk belajar bahasa arab, yang nantinya bisa termotivasi terhadap nilai-nilainya juga dan pada akhirnya nanti kalau misalnya pun ada anak yang memang tertarik untuk mendalami lebih lanjut, itu ya kami sangat bersyukur sekali, artinya kan program kita berhasil gitu kalau ada anak yang misalnya melanjutkan untuk serius belajar bahasa arab atau malah ikut lomba pidato bahasa

arab dan mereka semangat, itu salah satu harapan kami atas suksesnya program itu disitu.

## Lampiran 2

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Guru Bahasa Arab

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Guru Bahasa Arab : Tsuwaibatul Aslamiyah, Lc

Hari/tanggal : Senin, 25 September 2017

Tempat : Ruang Bimbingan Konseling

1. Apa latar belakang diterapkannya pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?

Sesuai dengan visi misi yang ada di SMP Islam Al Azhar itu, membantu anak yang berkarakter muslim, jadi dengan tujuan itu kita adakan pembiasaan-pembiasaan. Pembiasaan-pembiasaannya termasuk ada 10 karakter, yang tadinya 5 menjadi 7 dan sekarang 10 karakter. Karakter itu yang dibiasakan setiap hari supaya mereka muncul karakter tersebut tanpa adanya paksaan. Pertama itu ya harus dipaksa dengan adanya pembiasaan. Pembiasaan pagi seperti ikrar, kemudian salam sapa, kemudian pembiasaan berdo'a, kemudian juga ada nanti itu dibidang keagamaan. Kalau yang bahasa arab ya siraman hadits, *tasyji' al-lughah* .

2. Apa saja kegiatan pembiasaan bahasa arab yang di dalam KBM bahasa arab?

Pembiasaan di dalam seperti penyampaian muqoddimah dengan berbahasa arab, *صباح الخير*, *كيف حالك؟*, *ماذا درس*, kemudian mengucapkan selamat pagi, selamat siang, sore, itu wajib yaa, kemudian pembiasaannya lagi itu penutup.

3. Apa saja kegiatan pembiasaan bahasa arab yang di luar KBM bahasa arab?

Ikrar, supaya mereka tau bahasa arab itu adalah bahasa orang islam, bahasa ahli syurga, bahasa al-qur'an, kenapa di sini belajar bahasa arab itu bukan bahasa arab *lughawiyah* dan tata bahasa, tapi bahasa arabnya itu lebih menyangkut pada ayat, yang berhubungan dengan al-qur'an dan hadits. Jadi, bukan kita mengutip nahwu sorof, tapi lebih kepada suatu ayat, jadi contohnya *أفلا* *يتدبرون القرآن*, *أفلا ينظرون إلى الإبل كيف خلقت* ayat ini ada semacam seperti adawaat al-istifham seperti *أفلا*, *كيف*, nah itu nanti dibahas kalau ada istifham, percakapannya dan yang lain yang berkaitan dengan ayat al-qur'an.

4. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan bahasa arab?

Kalau pembiasaan jelas, seperti ikrar, dan lain sebagainya.

5. Apa sarana prasarana yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan bahasa arab di SMP islam Al Azhar 29 Semarang?

Ada kamus, ada video, kemudian *google classroom* untuk media pembelajaran.

6. Apa kedudukan/peran kegiatan pembiasaan dalam pembelajaran bahasa arab?

Ya sangat membantu, kenapa? Karena dengan pembiasaan itu anak-anak minimal karena biasa mendengar, maka mereka akan terbiasa untuk memahami, kalau tanpa pembiasaan mereka akan susah sekali dalam paham ke pelajaran bahasa arab juga dalam memahami ayat-ayat al-qur'an dan hadits. Intinya, supaya mereka tahu apa yang dibacanya. Intinya, kenapa Al Azhar itu ada bahasa arab ya untuk memahami bahasa kitab mereka.

7. Apa fungsi kegiatan pembiasaan berbahasa dalam pembelajaran bahasa arab?

Supaya anak terbiasa mendengarkan bahasa arab, karena ketika mereka terbiasa kan akhirnya mereka secara otomatis kita membantu pemahaman mereka.

## Lampiran 3

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Guru Bahasa Arab

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Guru Bahasa Arab : Zaenal Abidin, S.Th.I

Hari/tanggal : Rabu, 4 Oktober 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apa latar belakang diterapkannya pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?

Kegiatan ini ada untuk merespons kemodernan dan juga kemajuan sekolah itu kan juga bisa dilihat dari bahasa mereka ketika berinteraksi. Saya punya pemikiran bahwa stimulus memang perlu ada interaksinya juga, misal kaya awal-awal mereka untuk pendahuluan ga bisa menjawab, tapi kalau saya pakai bahasa inggris, ooh jadi maksudnya begini toh, nah itu sebagai stimulus. Menurut saya itu, terus kalau kebiasaan mungkin kalau lagi jalan sendirian terus ketemu mereka (anak-anak) lagi makan/ sarapan, saya pakai bahasa arab ماذا تأكل؟ ماذا تعمل هذا اليوم؟, nanti kalau memang belum paham, saya pakai bahasa inggris, kalo kok masih blank juga, baru saya ganti bahasa indonesia.

2. Apa saja kegiatan pembiasaan bahasa arab yang di dalam KBM bahasa arab?

Ada semacam permainan juga ada, permainan sekedar beberapa kali saja, selama 2 bulan ini saya baru 2 kali. Permainan seperti 'adad, itu juga ga semuanya sampai 100, jadi itu agak mending.

3. Apa saja kegiatan pembiasaan bahasa arab yang di luar KBM bahasa arab?

Selain ikrar, ini mau dijalankan khitobah, semacam public speaking tetapi karena notabennya itu masih banyak yang inggris, maka masih belum terlaksana, tapi menurut Pak Kepala Sekolah itu pengennya ada bahasa arab.

4. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan bahasa arab?

Iya, sangat berpartisipasi sekali, misal kaya di kantor itu juga ada, kemudian kalau kita habis jama'ah itu juga interaksinya dengan anak-anak menggunakan bahasa asing. Cuam ya itu kurangnya ada di bahasa arab, karena memang meskipun untuk seleksi masuk di sini diutamakan yang memang onnya basic inggris dan arab, tapi sekarang yang berjalan baru inggrisnya.

5. Apa sarana prasarana yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan bahasa arab di SMP islam Al Azhar 29 Semarang?

Saya kira semuanya sudah menunjang ya, Cuma bagaimana kita emberikan semangat kepada anak-anak untuk mau berbahasa arab khususnya, misalnya

penunjangnya itu katakanlah seperti proyektor, google classroom, saya kira banyak dan ketika mereka diminta untuk lebih bisa progres itu bisa ya, Cuma ya itu kita mengukur keinginan mereka dulu tidak mengatur bagaimana sekolahnya.

6. Apa kedudukan/peran kegiatan pembiasaan dalam pembelajaran bahasa arab?

Tentunya pengennya agar lebih cepat dalam memahami, sehingga, tidak melulu berpacu pada buku paket, agar lebih luas lagi jangkauannya, karena penginnnya ketika tanpa harokat mereka itu bisa baca, tapi karena ini memang SMP, maka utuk membiasakan bahasa saja.

7. Apa fungsi kegiatan pembiasaan berbahasa dalam pembelajaran bahasa arab?

Disamping tadi untuk lebih meningkatkan pemahaman, juga kita itu lebih enak dalam memahami, apalagi ketika ada kosakata atau istilah-istilah yang mereka belum tau, itu jadi cepat.

## Lampiran 4

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Rafli Kurnia

Hari/tanggal : Jum'at, 28 September 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
Ya, saya suka pelajaran bahasa arab
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
Lumayan suka
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Apa ya, ya seperti aba-aba ketika guru bahasa arab masuk seperti *صباح الخير*, kadang juga ada *قيامًا سلامًا جلوسًا*, dan terkadang juga bapak/ibu guru memberikan mufrodat tambahan.
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Menurut saya si tidak ada ya
5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?  
Yang saya tahu si hanya ada buku bahasa arab

6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Iya, guru-guru juga ikut berpartisipasi, seperti ketika ikrar pagi dll.
7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?  
Sebagai penunjang
8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Fungsinya, agar kita bisa berbahasa arab.

## Lampiran 5

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Lintang Nur CR.

Hari/tanggal : Jum'at, 28 September 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
In syaa Allah saya suka
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
Suka, karena kita kan muslim jadi harus bisa menguasai bahasa arab
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab?  
pembiasaan, ya seperti ketika disuruh berdiri قياما, kadang juga ada صباح الخير.
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Hadits, teruus ikrar, juga kadang ketika guru bahasa arab lewat gitu terus nyapa kita dengan menggunakan bahasa arab dan kadang bapak/ibu guru juga memberikan beberapa kosakata bahasa arab yang dasar ya sehingga bisa kita ingat.

5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?  
Jadi karena sekarang kita sudah ada google classroom, jadi mungkin gadget itu ya, yang didalamnya kita bisa translate-translate jadi serimh dipakai.
6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Iya, guru-guru juga ikut berpartisipasi, karena ini masuk kegiatan pokok si, jadi kegiatan wajib untuk semua warga sekolah termasuk guru juga.
7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?  
Sebagai penunjang
8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Fungsinya untuk mebuktikan bahwa kita muslim, dan kebetulan juga bahasa arab kan bahasa dasar dalam islam ya, jadi sudah seharusnya seklah mendukung kegiatan ini.

## Lampiran 6

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Beal Royston

Hari/tanggal : Jum'at, 28 September 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
Lumayan..
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
Sama, lumayan juga
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab?  
قيامًا gitu gitu, terus hadits hadits.
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Menurut saya si tidak ada ya
5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?  
Google classroom terus google translate dll
6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Iya, guru-guru juga ikut berpartisipasi.

7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?  
Ya agar para murid bisa bahasa arab
8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Sama si, biar bisa bahasa arab.

## Lampiran 7

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Callista Putri Nabila

Hari/tanggal : Selasa, 10 Oktober 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
Tidak, karena bahasa arab terlalu susah untuk dipahami.
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
Sukaa, nah itu bisa buat nambah ilmu, biar bisa bahasa arab. Paling tidak bisa sedikit lah, karena kita islam.
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Yang didalam kelas itu kaya *salaaman, qiyaaman*, terus biasanya kalau pagi di kelasku itu, sebelum mulai do'a itu pake bahasa arab juga.
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Ikrar, hadits.
5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?  
Buku panduan bahasa arab sama buku paket bahasa arab.

6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Iya, tapi guru yang bisa di bahasa arab itu hanya Bu Eba sama Pak Roni, tapi karena sekarang sudah ganti jadi lumayan sulit untuk beradaptasi, jadi sekarang jadi kurang suka ke bahasa arab.
7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?  
Sebagai pembantu lah, biar kita lebih mudah mempelajarinya.
8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Fungsinya, biar nanti kalo ketemu keluarga besar dan kita bisa ngomong arab kan keren, karena dari keluarga itu ada yang dari arab, dan saya tidak paham dengan apa yang dikatannya.

## Lampiran 8

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Alya Nastiti N.

Hari/tanggal : Selasa, 10 Oktober 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
Tergantung materinya. Yang tidak terlalu panjang lebar pembahasannya.
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
sukaa
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab ?  
Emm...dulu itu pernah ada aturan bahwa ketika pelajaran bahasa arab itu mgomongnya tidak boleh bahasa indonesia, jadi kalo ga inggris ya arab, juga untuk memulai pembelajaran juga ada.
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Hadits, ikrar, terus kadang kalau ketemu temen kelas dan berbahasa arab gitu ada penerapan bahasa arab.
5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?

Buku panduan bahasa arab. Kalo pas *tasyji' al-lughah* itu juga ada bukunya, tapi buat yang sudah hafal biasanya tanpa buku.

6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Untuk hadits iya, tapi kalo buat ikrar iya.
7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?  
Untuk menunjang agar siswa bisa lebih memahami dalam mempelajari bahasa arab.
8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Untuk mendalami bahasa arab.

## Lampiran 9

### Catatan Hasil Wawancara Untuk Murid

Nama sekolah : SMP Islam Al Azhar 29 Semarang

Nama Murid : Rangga Farhan A.

Hari/tanggal : Selasa, 10 Oktober 2017

Tempat : Ruang PMB

1. Apakah Adik menyukai pelajaran bahasa arab?  
Iya, suka
2. Apakah Adik menyukai kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang diterapkan di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang?  
Sama, suka juga
3. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di dalam KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Em...paling cuma kaya sapaan selamat pagi pakai bahasa arab, dll
4. Apa saja bentuk kegiatan pembiasaan berbahasa arab di luar KBM mata pelajaran bahasa arab?  
Apa yaa, ya ikrar itu
5. Fasilitas atau sarana prasarana apa saja yang disediakan sekolah untuk mendukung kegiatan pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang?  
Buku bahasa arab.
6. Apakah guru-guru yang lain juga ikut berpartisipasi dalam pelaksanaan kegiatan pembiasaan berbahasa arab?  
Iya, guru-guru juga ikut berpartisipasi.

7. Apa kedudukan kegiatan pembiasaan berbahasa arab ini dalam pembelajaran bahasa arab?

Perannya mungkin sebagai penunjang pembelajaran ya agar ketika diajar itu lebih mudah paham, karena bahasa arab kan bahasa yang sangat asing bagi kita.

8. Apa fungsi dari kegiatan pembiasaan berbahasa arab?

Yaa, agar para murid terbiasa saja.

Lampiran 10

## Catatan Hasil Observasi

Waktu : Pukul 13.30-14.15 WIB

Hari/ Tanggal Observasi : 18 September 2017

Tempat : Ruang Kelas 7 Ali Imron

Observasi ini dilakukan ketika proses kegiatan belajar mengajar bahasa arab sedang berlangsung di kelas 7 Ali Imron. Seperti sudah menjadi kebiasaan, ketika guru masuk, ketua kelas langsung dengan sigap menyiapkan teman-temannya dengan berkata “ قياما ” kemudian “ سلاما ” setelah para murid memberikan salam dan dijawab oleh guru, ketua kelas kembali mengucap “ جلوسا ” yang diikuti oleh gerakan duduk oleh semua murid. Sebelum masuk pada pembahasan, guru terlebih dahulu membiasakan kalimat-kalimat bahasa arab kepada para murid seperti *نهاركم السعيد*, *كيف حالكم* dan lain sebagainya. Setelah itu, guru masuk pada pelajaran inti dengan penyempian menggunakan bahasa indonesia.

## Lampiran 11

### Catatan Hasil Observasi

Waktu : Pukul 07.00 WIB

Hari/ Tanggal Observasi : Jum'at, 28 September 2017

Tempat : Kelas 8 Al Ma'idah

Observasi ini dilakukan ketika kegiatan ikrar pagi. Kegiatan ini menjadi salah satu pembiasaan berbahasa arab di SMP Islam Al Azhar 29 Semarang, karena lafadz ikrar diucapkan dengan 3 bahasa yaitu bahasa arab, bahasa inggris dan bahasa indonesia. Kegiatan ini dipimpin oleh seorang murid yang bertugas pada hari tersebut. Wali kelas memang membuat jadwal untuk para muridnya, agar semuanya dapat memimpin ikrar. dalam pelaksanaan ikrar pagi, para murid selalu didampingi oleh wali kelas atau guru lain yang mewakili, sehingga para murid tidak berbuat seenaknya sendiri dan melafadzkan ikrar dengan khusyuk.

## Lampiran 12

### Catatan Hasil Observasi

Waktu : Pukul 10.15-11.00 WIB

Hari/ Tanggal Observasi : Kamis, 5 Oktober 2017

Tempat : Kelas 8 Al 'An'am

Observasi ini dilakukan saat kegiatan belajar mengajar sedang berlangsung di kelas 8 Al an'am yang diampu oleh Ustadz Zainal 'Abidin. Seperti pada observasi sebelumnya, sebelum materi dimulai, guru membuka kelas dengan bahasa arab kemudian menggunakan sapaan-sapaan menggunakan bahasa arab, tapi disini, guru mencoba untuk menggunakan bahasa arab untuk pengantar pembelajarannya. Namun, ketika murid terlihat tidak paham dengan apa yang diucapkan guru, guru mencoba mengubahnya dalam bahasa inggris, jika masih tidak paham, baru kemudian diterjemahkan ke dalam bahasa indonesia.

## Lampiran 13

### Catatan Hasil Observasi

Waktu : Pukul 15.15 WIB

Hari/ Tanggal Observasi : Rabu, 03 Oktober 2017

Tempat : Hall SMP Islam Al Azhar 29  
Semarang

Observasi ini dilakukan di all/musholla SMP Islam Al Azhar 29 Semarang. Disini, peneliti ingin melihat kegiatan pembiasaan berbahasa arab yang dilakukan di hall/musholla. Dan disini adalah tempat untuk kegiatan *tasyji' al-lughah* dan siraman hadits. Pelaksanaan dari kedua kegiatan ini ssbenarnya sama, yaitu murid yang bertugas maju ke depan audiens untuk membacakan mufrodat/ hadits yang kemudian ditirukan oleh seluruh jama'ah. Hanya saja keduanya berbeda dalam waktu pelaksanaannya, *tasyji' al-lughah* dilaksanakan setelah shalat dhuhur dan siraman hadits setelah shalat ashar.

Lampiran 14

INSTRUMEN PENELITIAN

Check List

Nama Sekolah :

Alamat Sekolah :

Hari/ Tanggal Dokumentasi :

Tempat :

No.	Uraian	Ada	Tidak ada
1.	Kurikulum Mata Pelajaran Bahasa Arab di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang		
2.	Buku Pedoman Kegiatan Pembiasaan Berbahasa Di SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang		
3.	Hasil Belajar Bahasa Arab Murid SMP Islam Al Azhar 29 BSB Semarang		

## Lampiran 15

Nilai hasil belajar bahasa arab

a. Kelas 7 Al-Fatihah

Tabel 4.3. Nilai Bahasa Arab Kelas 7 ( Al-Fatihah)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	Akbar Satria Pratama	80
2	Anindita Vania K.	82
3	Armada Bintang Bahari	90
4	Athallah Rizqi Rahardian	78
5	Avril Aurelia Wati R.P.	78
6	Beal Royston	80
7	Davin Risyad Raffi	80
8	Feyzal Dafly Ferechan	80
9	Mahameru Gahzy Bintang M.	80
10	Meutia Rahma Cahyani	98
11	Muchammad Nouval Maulana Ali	76
12	Muhammad Saktianto	78
13	Muhammad Yafiq Alfaro	80
14	Naufal Eka Pradipta	76
15	Nisrina Agfa Fadila	80
16	Reza Fatih Muhammad	76
17	Rizqi Haidar Rafi	76
18	Sahila Susan Kamila	88
19	Salima Galih Raihana	80
	Jumlah	1536
	Rata-rata	80,84

	Nilai Terbesar	98,00
	Nilai Terkecil	76,00

b. Kelas 7 Al- Baqarah

Tabel 4.4. Nilai Bahasa Arab Kelas 7 ( Al-Baqarah)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	Adhita Rahmadinda P.	90
2	Alvina Diana Setyowati	78
3	Alzena Raisya Davina	82
4	Auralia Anisah N.	76
5	Belinda Mahardika Rizqiani A.	92
6	Elraiya Raafi Pranadya	76
7	Ernst Islamic Raya	76
8	Fabrian Kresna Octo Setiawan	78
9	Gafar Arsyil Munandar	76
10	Gayuh Hadi Kuntawijaya	76
11	Handy Ananda Abdul Aziz	76
12	Iqbal Rizqi Maulana	90
13	Khansa Pragiwaka Rizky Ramadhan	76
14	Mahardika Haryo Prasetya	76
15	Maritza Khayyarah Alimah	80
16	Muhammadrafi Arya Putra	76
17	Muhammad Syaikhul Adib	76
18	Natha Aulia Anindita	78
19	Rafli Kurnia	80
20	Sefia Dian Mulyaningrum	98

	Jumlah	1606
	Rata-rata	80,30
	Nilai Terbesar	98,00
	Nilai Terkecil	76,00

c. Kelas 7 Ali Imron

Tabel 4.5. Nilai Bahasa Arab Kelas 7 ( Ali Imron)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	Abdul Ghony	88
2	Alifia Nasswa Mahardika	94
3	Amelia Aura Ramadhani	90
4	Andiko Kusumo Buwono	76
5	Amnisa Dian Rizky R.	88
6	Bawono Jati	82
7	Fathia Aurelia Ariansyah	80
8	Huda Putra Sanjaya	78
9	Lintang Nurcardia Ramadhani	88
10	Madina Zahra Wijaya	78
11	Martein Viellarino Cortiaz	76
12	Mohammad Nur Afrizal Pahlevi	88
13	Muhammad Bfathan Atila	94
14	Muhammad Sultan Rafif Marpaung	86
15	Naufal Muktafa Muhammad	76
16	Rakhma Ramadhani Santoso	96
17	Retno Ayu Pambayun	76
18	Rifky Ilham Fauzandika	90
19	Vidjay Naufal Dzaky	80

20	Widya Adi Dwi Kurniawan	94
	Jumlah	1698
	Rata-rata	84,90
	Nilai Terbesar	96,00
	Nilai Terkecil	76,00

d. Kelas 8 Al- Maidah

Tabel 4.6. Nilai Bahasa Arab Kelas 8 ( Al-Maidah)

No	Nama	Nilai Rata-Rata
1	ABI ALANA	88
2	AHMADANI MAHESWARA	88
3	ARSZHETA LYONIS DWIE MARINNE	89
4	AYSHA AL AFIFAH	88
5	CALLISTA PUTRI NABILA	88
6	DZAKY NURIZKI WIBISONO	88
7	FARENN	90
8	HOPI FATTAN PRABASUKMA	88
9	KEVIN ZAKI PRABOWO	90
10	MUCHAMMAD HAIDAR ROSYID	88
11	MUHAMMAD ARDIAN MUBAROK	91
12	MUHAMMAD FAHRUL UTAMAPUTRA	88
13	MUHAMMAD RAYHAN	88
14	NAUFAN ABDILLAH ZEIN	92

15	NAZWA AZZAHRA IRAWAN	92
16	NISRINA HANA DANISWARA	88
17	RADITYA ARRIDHO RASYAAD	88
18	RASYID ILMI AL GHIFARY	89
19	REISYA RAHMATUSYIFA	88
20	REZA ZAKI HESA PRATAMA	88
21	RIZQI ADITYA	91
22	SALMA HILDA NUR HANIFAH	88
23	TASYA MAYFA ALITA NUGRAENI	88
24	YUSUF IZZUDDIN AL KARIMI	88
	Jumlah	2137
	Rata-Rata	89,03
	Nilai Terbesar	91,67
	Nilai Terkecil	88,33

e. Kelas 8 Al- An'am

Tabel 4.7. Nilai Bahasa Arab Kelas 8 ( Al- An'am)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	ALMA NAILA SHAFI NASYWA	88
2	ALYA NASTITI NUGROHO	90
3	ANANDA FAIQ MAULANA	88
4	APRILYA AYUNING TYAS	88
5	ARVA SUTTAN SALIH	90

	ROMILIAN	
6	AZRINA SURYA MAHESWARI	90
7	BERLIANNE VIVIAN SALSABILLA	88
8	DAZWA BINTANG PRAYUDINANTA	88
9	FAIQ FAYZUL HAQ	88
10	FAIZAH NURAIDA AHSANI	90
11	JIHAN KUSUMAWARDHANI	88
12	M. ARYA LUCKY WINANDI	88
13	MOHAMAD SEBASTIAN HADINATA	88
14	MUHAMMAD ALI UWAIS	88
15	MUHAMMAD ARDAN RAFFERTY	88
16	MUHAMMAD RAJENDRA HERTA	88
17	NIKKOTARO	88
18	PRADIPHA ROSSYI WARDHANI	90
19	RADITYA ARDHI NUGRAHA	88
20	RIZQI ABDULLAH BASWEDAN	88
21	SEFA IMANI KHANSA	88
22	VEBRI DWITHA SAPUTRI	88
23	ZAKI ALFARESI	88
	Jumlah	2040
	Rata-rata	88,70
	Nilai Terbesar	90,00
	Nilai Terkecil	88,33

f. Kelas 8 Al-A'raf

Tabel 4.8. Nilai Bahasa Arab Kelas 8 ( Al- A'raf)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	ABIMANYU DWI PANGESTU	88
2	AHMAD RAIHAN ANAFI	88
3	ANDIKA AULIA PUTRI KARDIARITA	88
4	ARDANA FIKHAR PASHA	88
5	ARKAN BINTANG REYHANDI	90
6	BINTANG ADHITYA WAHYUDI	88
7	DANAR DIAN WICAKSANA	88
8	DIPA REYNARDI PUTRA	88
9	GEMA WAHYU PATRIYA	88
10	M. FAUZAN RIADI AL PAKIZI	88
11	M. JOHAN PRIMA WARDANA	88
12	MAZAYA AZMI ZAHIRA	90
13	NABILAH PERMATA DANI	91
14	PAXIA ARYZZA TANVASY	88
15	RANA ULIN DAFFA	89
16	RANGGA FARHAN AHMADA	88
17	RYAN RAFI PRADANA	88
18	SALMAA CANTYA PUTRI	88

19	SHANDY PRADANA	90
20	SHEYLAMITA NURALIA	90
21	SYADZA ARDELIN MAURILLA NEVASYA	88
22	VALMAY XELINA MUSTAIN	88
23	ZAHRA MUFIT SALSABILA	90
24	ULFI LAILATUL M.	88
	Jumlah	2132
	Rata-rata	88,82
	Nilai Terbesar	90,67
	Nilai Terkecil	88,33

g. Kelas 9 At-Taubah

Tabel 4.9. Nilai Bahasa Arab Kelas 9 ( At- Taubah)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	ACHMAD MUHAMMAD FARID	88
2	ADIENDA SALWA AL AKHFA	88
3	AHMAD ABDULLAH AL WAHIDI	91
4	ALDYNUSWHA SUA SAID	89
5	ALIKA FAIRUZ SYIFA	88
6	AMANDA PRAWITA NINGRUM	88
7	ATIQ FAKHRY AZIZY	88
8	BINTANG AKBAR DEWANTARA	88

9	CAPELLA SABRINA HARSONO	88
10	CECEP M. SYUKRON	88
11	DAVIN FARIS ABQORI	88
12	DEA ZAHRA KHAIRUNNISA	88
13	DEVI NUR PUSPITASARI	88
14	EVELYN OKTA FEBRYANY	88
15	FAYYAZA ZAHIA AMMARA	88
16	JUSTIN ALAN PRAMUDHITA	88
17	MALAHAYATI TIARA PRASETYA	88
18	MUHAMMAD ARSYL MUCHARAMMADI	88
19	MUHAMMAD RAIHAN PRADANA	88
20	MUHAMMAD ZAKY FIRDAUS	93
21	NABILA TRISNA KHAIRUNNISAA	88
22	RAFLI MAULANA ZAIN	88
23	RIGGI IKHWAN TRIANGGULUM	88
24	ROMERO MAULANA REZACKY	88
25	RUMEILA HASNA TSUROYYAA	88
26	SULTHAN ATHALLAH MAULANA JOGIARTO	88
27	SYARIFAH NANDHIA	88
28	TASYAWALA RAHMIKA RATU DEVI	88

29	WILDAN ZAIDANI DJAMIL	88
	Jumlah	2569
	Rata-rata	88,60
	Nilai Terbesar	92,67
	Nilai Terkecil	88,33

h. Kelas 9 Yunus

Tabel 4.10. Nilai Bahasa Arab Kelas 9 ( Yunus)

No	Nama	Nilai rata-rata
1	ADELINA RIZKI AMALIA	88
2	AGUNG PUTRA PRASETYO	88
3	ASTRID FEBRIANA ARTAWIDYA	88
4	ASYA MUHAMMAD CHARIS PUTRA PERDANA	88
5	AUDIFA MOZA MAGHFIRA	89
6	DAVINDRA ATHALLAH PRABASWARA	88
7	DIANDRA INDIRA KAYLANA	92
8	DIPTYA PUNGKASWARA MARANELLO	88
9	DIVA NABILA AULIAPUTRI	88
10	DZAKY SYUJA MUFADHAL KHAIRULLAH	88
11	FADHILAH RIZQI RAMADHAN	88
12	FAIZ PUTRA AR-RASYID	88
13	FEBRIAN SAHRUL ALIM	88

14	IQLIMA ARUMA ZACHRANI	88
15	IZA TEGAR AZ ZAHRA	88
16	LATIFAH MAULIDATIL ULYA	90
17	MARITZA SHABIRAH KHAIRUNNISA	88
18	MATIN HERDINATA	88
19	MUHAMMAD ALDI KUSUMA ATMAJA	88
20	MUHAMMAD HANOFA REVTIAN	88
21	MUHAMMAD NADINE ZUHDAN AZRA	88
22	RESIANDRA BIMA SABELA	88
23	RM. HENDRATAMA RAFI SATRIA	88
24	SABRINA ANGGRAINI SHAFa	88
25	SAKINAH SAID	88
26	SALSABILA ARSANDA LATIFA	89
27	SAVERO PRAMUDIKA ARYA WIBOWO	88
28	WIFAQ FEBRIANTO	88
29	YOVITA DIAH LESTARI	88
	Jumlah	2569
	Rata-rata	88,57
	Nilai Terbesar	92,00
	Nilai Terkecil	88,33

## ترجمة الباحثة

الاسم	: زلفى عين الرحمة
الرقم	: ١٣٣٢١١١١٥
اسم الوالد	: إلياس
	: أمّ خيرية
مكان وتاريخ الميلاد	: قدس, ٣ ديسمبر ١٩٩٥
العنوان	: قرية هونجوسوجو, جكولا قدس
رقم الهاتف	: ٠٨٥٧٤١٠٥٤٥٦٦
البريد الإلكتروني	: zulfa.ainur.r@gmail.com

## السيرة التربوية

١. المدرسة الإبتدائية مفتاح العلوم، ومتخرجة فيها سنة ٢٠٠٧ م.
٢. المدرسة الثانوية نور العلوم، ومتخرجة فيها سنة ٢٠١٠ م.
٣. المدرسة العالية نور العلوم، ومتخرجة فيها سنة ٢٠١٣ م.
٤. كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، جاوى الوسطى.
٥. معهد "دار الفلاح" السلفية الإسلامية جكولا قدس.